

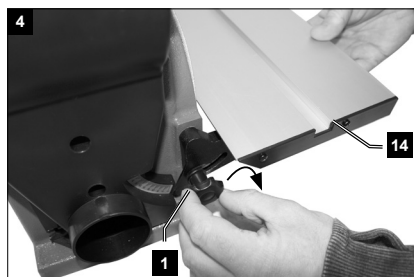
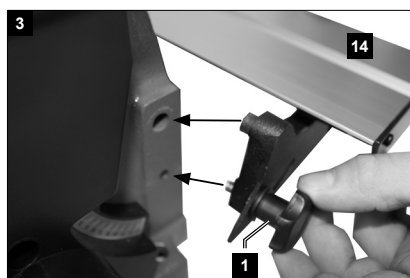
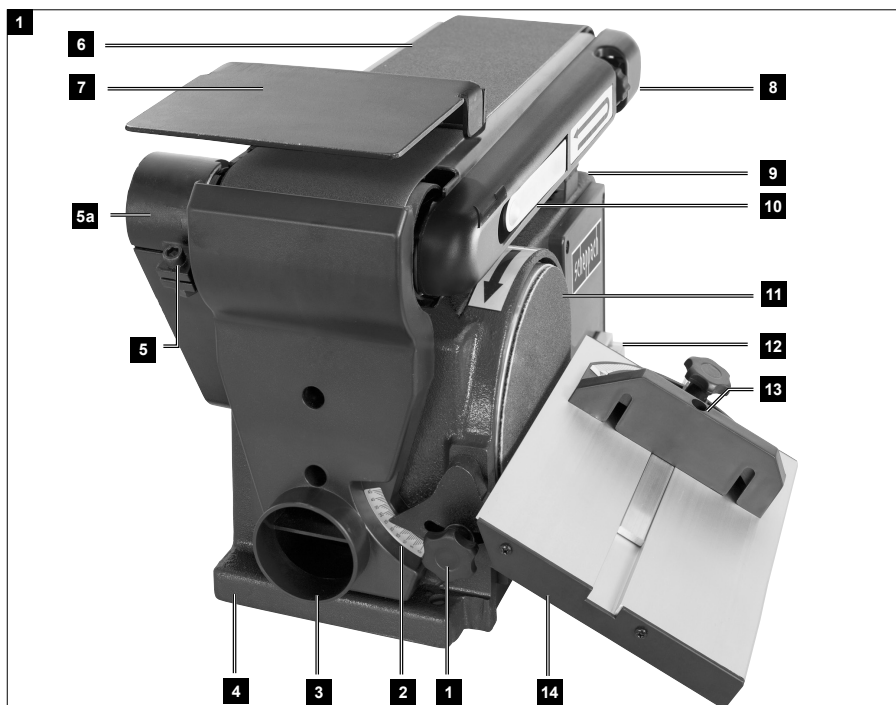
Art.Nr.
4903302901 / 59033049969 /
5903301905 / 5903301955
AusgabeNr.
4903302901_0503
Rev.Nr.
10/07/2025

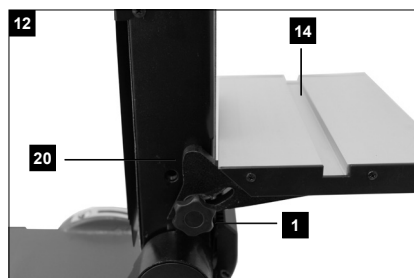
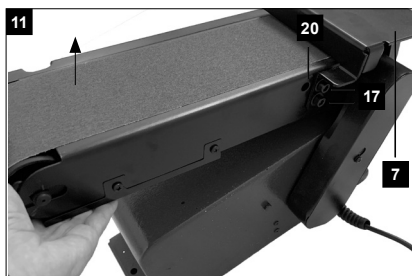
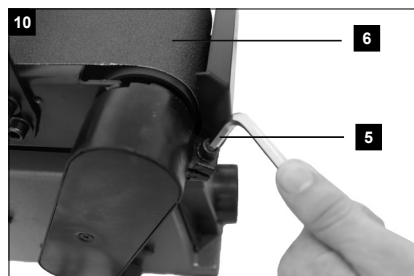
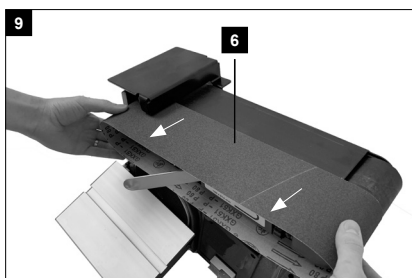
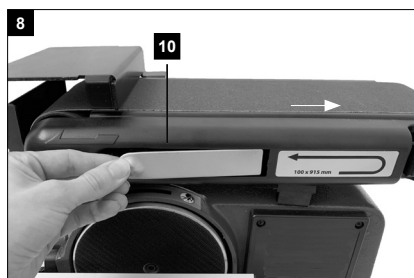


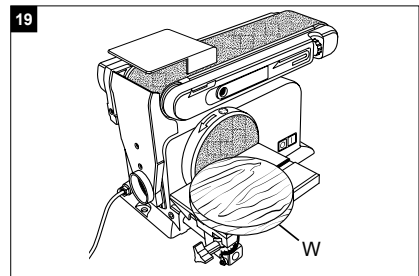
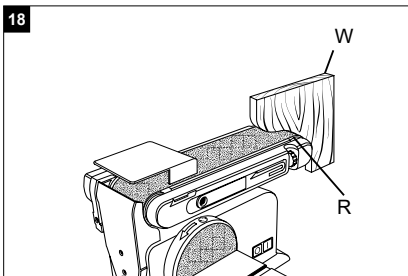
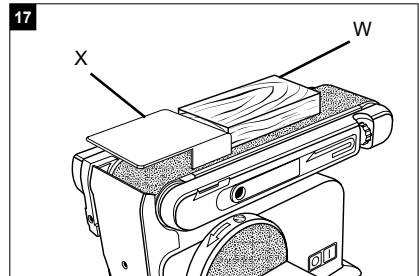
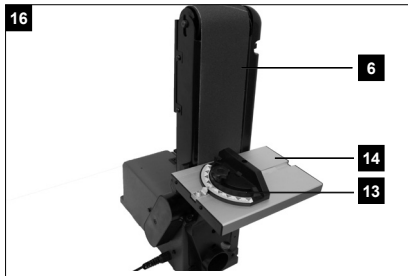
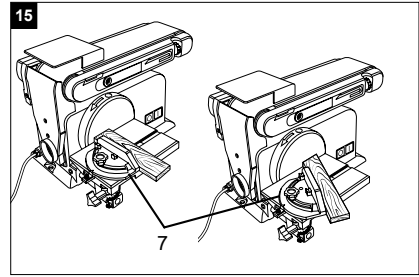
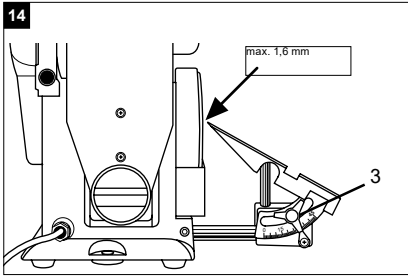
Made in P.R.C.

BTS800

DE	Band- und Tellerschleifer Originalbedienungsanleitung	6
GB	Belt and disc sander Translation of original instruction manual	20
BG	Лентова и дискова шлайф машина Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	31
GR	Λειαντήρας ταινίας και δίσκου Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	43
RO	Şlefuitor cu bandă şi disc Traducere din manualul de exploatare original	56
RS	Brusilica sa trakom i diskom Prevod originalnog uputstva za upotrebu	67
TR	Kayışlı ve diskli taşlayıcı Orijinal kullanım talimatı çevirisi	78







Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	Warnung! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich!
	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Tragen Sie bei Staubentwicklung einen Atemschutz!
	Achtung! Verletzungsgefahr! Nicht in die laufende Schleifscheibe greifen!
	Achtung! Vor Montage, Reinigung, Umbau, Instandhaltung, Lagerung und Transport müssen Sie das Gerät ausschalten und von der Stromversorgung trennen.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	8
2. Gerätebeschreibung	8
3. Lieferumfang	8
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	9
5. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	9
6. Restrisiken	12
7. Technische Daten	12
8. Aufbau und Bedienung	12
9. Transport.....	14
10. Arbeitshinweise	14
11. Reinigung und Wartung	14
12. Lagerung.....	15
13. Elektrischer Anschluss	15
14. Entsorgung und Wiederverwertung	16
15. Störungsabhilfe.....	17
16. Konformitätserklärung	92

1. Einleitung

Hersteller:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmung 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung

1. Feststellschraube für Schleiftisch
2. Winkelskala
3. Absaugstutzen
4. Grundplatte
5. Inbusschraube
- 5a. Riemenabdeckung
6. Schleifband
7. Anschlagschiene
8. Rändelschraube für Schleifbandeinstellung
9. Stützfuß
10. Schleifbandspanner
11. Schleifteller
12. Ein-Ausschalter
13. Queranschlag
14. Schleiftisch

3. Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Achtung!

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickenungsgefahr!

- Band- und Teller-Schleifmaschine
- Queranschlag
- Schleiftisch
- Schleifband
- Schleifscheibe
- Originalbedienungsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Band- und Tellerschleifer dient zum Schleifen von Hölzern aller Art, entsprechend der Maschinengröße. Die Maschine entspricht der gültigen EG-Maschinenrichtlinie.

- Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.
- Die zutreffenden Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Die Maschine darf nur von sachkundigen Personen genutzt, gewartet oder repariert werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Die Maschine darf nur mit Originalzubehör und Original-Werkzeugen des Herstellers genutzt werden.
- Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht, das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen!

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.**

Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
 - a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Zusätzliche Sicherheitsregeln für die Band- und Tellerschleifmaschine

Warnung: Verwenden Sie Ihre Maschine nicht, bevor diese nicht vollständig entsprechend den Anleitungen zusammengebaut und installiert ist.

- Falls Sie nicht mit der Bedienung der Schleifmaschine vertraut sind, verlangen Sie Anleitungen vor Ihrem Leiter, Lehrer oder einer anderen qualifizierten Person.
- Achtung: Diese Maschine ist nur für das Schleifen von Holz oder holzähnlichem Material entwickelt worden. Das Schleifen von anderen Materialien kann zu Feuer, Verletzungen oder Beschädigungen des Produktes führen.
- Verwenden Sie immer Schutzbrillen.
- Diese Maschine ist nur für Innenarbeiten zu verwenden.
- Wichtig: Montieren und verwenden Sie die Maschine nur auf einer horizontalen Fläche.

Die Montage an nicht horizontaler Fläche kann zu einer Beschädigung des Motors führen.

- Falls eine Tendenz besteht, dass die Maschine während des Betriebes, insbesondere beim Schleifen von langen oder schweren Werkstücken überkippen oder wandern könnte, muss die Maschine gut mit einer tragenden Oberfläche verbunden werden.
- Überzeugen Sie sich, dass das Schleifband in die richtige Richtung läuft. Beachten Sie dazu die Pfeile auf der Rückseite des Bandes.
- Überzeugen Sie sich, dass das Schleifband richtig geführt wird, sodass dieses nicht von den Antriebs-scheiben abrollen kann.
- Überzeugen Sie sich, dass das Schleifband nicht verwickelt oder locker ist.
- Halten Sie das Werkstück fest, wenn Sie es schleifen.
- Verwenden Sie immer den Anschlag, wenn Sie die Bandschleifmaschine in horizontaler Position verwenden.
- Halten Sie immer das Werkstück fest an den Tisch, wenn Sie die Tellerschleifmaschine verwenden.
- Halten Sie immer das Werkstück an die nach unten laufende Seite der Schleifscheibe, sodass das Werkstück gut am Tisch aufliegt. Wenn Sie die nach oben laufende Seite der Schleifscheibe verwenden, könnte das Werkstück weggeschleudert werden und dadurch Personen gefährden.
- Halten Sie immer einen Mindestabstand von etwa 1,6 mm oder weniger zwischen dem Tisch oder Anschlag und dem Schleifband oder Schleifscheibe ein.
- Tragen Sie keine Handschuhe und halten Sie das Werkstück nicht mit einem Lappen, wenn Sie das Werkstück schleifen.
- Schleifen Sie mit der Korngröße des Holzes.
- Schleifen Sie niemals Werkstücke, die zu klein für eine sichere Bedienung sind.
- Vermeiden Sie ungeschickte Handbewegungen, bei der Sie plötzlich in das Schleifband oder Schleifscheibe abgleiten könnten.
- Wenn Sie große Werkstücke bearbeiten, sollten Sie eine zusätzliche Unterstützung in Tischhöhe verwenden.
- Schleifen Sie niemals ein ungestütztes Werkstück. Unterstützen Sie das Werkstück mit dem Tisch oder dem Anschlag, mit Ausnahme von gekrümmten Werkstücken an der Außenseite der Schleifscheibe.
- Entfernen Sie immer Abfallstücke und andere Stücke vom Tisch, Anschlag oder Schleifband, bevor Sie die Maschine einschalten.
- Planen oder montieren Sie nichts auf dem Tisch, wenn die Schleifmaschine in Betrieb ist.

- Schalten Sie die Maschine ab und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie Zubehör installieren oder entfernen.
- Verlassen Sie den Arbeitsbereich des Werkzeuges niemals, wenn das Werkzeug eingeschaltet ist oder das Werkzeug noch nicht vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Legen Sie das Werkstück stets auf dem Schleiftisch auf bzw. legen Sie dieses am Schleifanschlag fest an. Gekrümmte Werkzeuge beim Schleifen am Schleifteller sicher auf den Tisch auflegen.

6. Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Verletzungsgefahr für Finger und Hände durch die rotierende Schleifscheibe bei unsachgemäßer Führung oder Auflage des zu schleifenden Werkzeugs.
- Verletzungsgefahr durch wegschleudernde Werkzeuge bei unsachgemäßer Halterung oder Führung.
- Gefährdung durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektroanschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die Sicherheitshinweise und die Bestimmungsgemäße Verwendung, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

7. Technische Daten

Baumaße L x B x H	460 x 360 x 280 mm
Ø Scheibe	150 mm
Umdrehungen der Scheibe	2980 min ⁻¹
Schleifband Abmessungen	915 x 100 mm
Schleifband Geschwindigkeit	7,5 m/s
Schrägstellung	0° – 90°
Tischabmessung	225 x 160 mm
Schrägstellung Tisch	0°-45°
Gewicht	16,5 kg
Motor	230-240 V~ / 50 Hz
Aufnahmeleistung	370 W

Technische Änderungen vorbehalten

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 62841-1 ermittelt.

Schalldruckpegel L _{pA}	81 dB
Unsicherheit K _{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L _{WA}	94 dB
Unsicherheit K _{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken. Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841-1.

8. Aufbau und Bedienung

Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

Warnung!

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Schleifband und Schleifteller müssen frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper wie z.B. Nägel oder Schrauben usw. achten.
- Bevor Sie den Ein- / Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Schleifpapier richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.

8.1 Montage (Abb. 1 - 5)

- Unteren Scheibenschutz (15) mit den Schrauben (16) montieren. (Abb. 2)
- Schleiftisch (14) montieren und mit der Flügelschraube (1) sichern. (Abb. 3+4). Der Schleiftisch (14) kann mittels der Gehrungsskala (2) und der Feststellschraube (1) stufenlos von 0° bis 45° verstellt werden. Der verstellbare Queranschlag (13) gewährleistet eine sichere Werkstückführung.

Achtung! Schleifteller (11) muss frei laufen können, der Abstand zwischen Schleiftisch (14) und Schleifteller (11) darf aber nicht größer als 1,6 mm sein.

- Anschlagschiene (7) aufsetzen und mit den Inbusschrauben (17) befestigen (Abb. 5). Achtung! Schleifband (6) muss frei laufen können.

8.2 Schleifband (6) wechseln (Abb. 6 - 9)

- Netzstecker ziehen.
- Schrauben (18) entfernen.
- Schleifbandschutz (19) abnehmen.
- Schleifbandspanner (10) nach rechts bewegen, um das Schleifband (6) zu entspannen.
- Schleifband (6) nach hinten abnehmen.
- Das neue Schleifband in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren. Achtung! Laufrichtung beachten: auf Gehäuse, und auf der Innenseite des Schleifbandes!

8.3 Schleifband (6) einstellen

- Netzstecker ziehen.
- Schleifband (6) von Hand langsam in Laufrichtung schieben.
- Das Schleifband (6) muss mittig auf der Schleiffläche laufen, ist dies nicht der Fall, so kann dies über die Rändelschraube (8) nachjustiert werden.

8.4 Schleifposition des Schleifbandes (6) verstellen (Abb. 10-12)

- Die Inbusschraube (5) lockern.
- Schleifband (6) nach oben in die gewünschte Position bewegen.
- Inbusschraube (5) wieder festziehen, um diese Position zu fixieren.
- Zur Werkstückauflage kann in dieser Position der Schleiftisch eingesetzt werden, hierzu müssen zuerst die beiden Inbusschrauben (17) lösen und danach die Anschlagschiene (7) entfernen. Der Schleiftisch kann jetzt in das Loch des Halterohr (20) geschoben und mit der Feststellschraube (1) fixiert werden.

8.5 Schleifpapier auf Schleifteller (11) ersetzen

Demontieren Sie den unteren Scheibenschutz (15) indem Sie die 2 Schrauben (16) entfernen. Ziehen Sie das Schleifpapier vom Schleifteller (11) ab und montieren Sie das neue (Kletthaftung).

Einsatz als stationäre Maschine

Für den andauernden Einsatz ist die Montage auf einer Werkbank empfehlenswert.

- Markieren Sie dazu die Bohrlöcher, indem Sie die Schleifmaschine so platzieren, wie sie später installiert sein soll und zeichnen nun die Lage der zu bohrenden Löcher auf die Werkbank.
- Bohren Sie die Löcher durch die Werkbank.
- Platzieren Sie die Schleifmaschine über den Löchern und führen geeignete Schrauben von oben durch die Löcher der Schleifmaschine und der Werkbank.
- Von unten schrauben Sie nun die Schleifmaschine mit untergelegten Beilagscheiben und passenden Sechskantmuttern fest.

Einsatz als mobile Maschine

Für den mobilen Einsatz Ihrer Schleifmaschine ist die Montage auf einer geeigneten Grundplatte empfehlenswert. Diese können Sie dann auf die jeweilige Werkbank klemmen.

Die Grundplatte sollte eine Mindeststärke von 19 mm haben und ausreichend größer als die Schleifmaschine sein, damit Sie Platz für die Klemmen finden.

- Markieren Sie die zu bohrenden Löcher auf der Grundplatte.
- Fahren Sie fort wie unter dem Punkt „Einsatz als stationäre Maschine“ in den letzten 3 Schritten beschrieben.

Hinweis: Achten Sie auf geeignete Länge der Schrauben. Spaxschrauben dürfen nicht überstehen, um den Untergrund nicht zu beschädigen, Sechskant-schrauben dagegen müssen überstehen, damit Beilagscheiben und Sechskantmuttern angebracht werden können.

8.6 Ein-, Ausschalter (12)

- Durch Drücken des grünen Tasters „1“ kann der Schleifer eingeschaltet werden.
- Um den Schleifer wieder auszuschalten, muss der rote Taster „0“ gedrückt werden.

Warnung: Greifen Sie zum Ein- und Ausschalten der Schleifmaschine niemals über das Gerät zum Schalter! Verletzungsgefahr!

8.7 Schleifen

- Halten Sie das Werkstück während des Schleifens immer gut fest.
- Üben Sie keinen großen Druck aus.
- Das Werkstück sollte beim Schleifen auf dem Schleifband, bzw. auf der Schleifplatte hin und her bewegt werden, um zu verhindern, dass das Schleifpapier einseitig verschleißt!

- Wichtig! Holzstücke sollten immer in Richtung der Holzmaserung geschliffen werden, um ein Absplittern zu verhindern. Achtung! Sollte beim Arbeiten die Scheibe oder das Schleifband blockieren, nehmen Sie bitte ihr Werkstück weg und warten, bis das Gerät seine Höchstdrehzahl erneut erreicht hat.

9. Transport

Wenn Sie das Gerät an einen anderen Ort transportieren wollen, trennen Sie das Gerät vom Netz und stellen Sie es an einen anderen dafür vorgesehenen Bereich auf.

10. Arbeitshinweise

Schleifen von Fasen und Kanten, (Abb. 14)

Der Arbeitstisch kann stufenlos von 0° bis 45° verstellt werden.

- Lösen Sie dazu die Feststellschraube (1).
- Bringen Sie den Arbeitstisch in die gewünschte Neigung. Achtung: Der Arbeitstisch sollte auch geneigt nie weiter als 1,6 mm von der Schleifscheibe entfernt sein!
- Ziehen Sie die Feststellschraube (1) wieder fest an.

Schleifen von Stirnseiten mit einer Gehrungslehre, (Abb. 15)

Die mitgelieferte Gehrungslehre (13) erleichtert präzises Schleifen. Wir empfehlen ihre Verwendung beim Schleifen von (kurzen) Stirnseiten.

Hinweis: Bewegen Sie das Werkstück immer von links ins Zentrum der Schleifscheibe, niemals darüber hinaus! Verletzungsgefahr durch wegschleudern des Werkstück!

Horizontales und vertikales Schleifen, (Abb. 10-12+16)

Ihre Schleifmaschine kann horizontal und vertikal benutzt werden. Der Arbeitstisch ist für beide Verwendungen sinnvoll einsetzbar.

- Die Inbusschraube (5) lockern.
- Schleifband (6) nach oben in die gewünschte Position bewegen.
- Inbusschraube (5) wieder festziehen, um diese Position zu fixieren.
- Zur Werkstückauflage kann in dieser Position der Schleiftisch eingesetzt werden, hierzu müssen zuerst die beiden Inbusschrauben (17) lösen und danach die Anschlagschiene (7) entfernen.

Der Schleiftisch kann jetzt in das Loch des Halterohr (20) geschoben und mit der Schraube (1) fixiert werden.

Hinweis: Schleifen Sie lange Werkstücke in der vertikalen Position, indem Sie das Werkstück gleichmäßig über das Schleifband bewegen.

Oberflächenschleifen am Schleifband, (Abb. 17)

- Halten Sie das Werkstück (W) fest. Passen Sie auf Ihre Finger auf! Verletzungsgefahr!
- Führen Sie das Werkstück, indem Sie es fest gegen die Schleifstütze (X) drücken, gleichmäßig über das Schleifband. Achtung: Besondere Vorsicht ist geboten beim Schleifen besonders dünnen oder langen Materials (evtl. sogar ohne Schleifstütze (X)). Der Anpressdruck darf nie zu stark sein, damit abgeschliffenes Material vom Schleifband abtransportiert werden kann.

Schleifen konkaver Rundungen, (Abb. 18)

Warnung: Stirnseiten von geraden Werkstücken nicht auf der Mitnahmewelle (R) schleifen! Dabei kann das Werkstück (W) weggeschleudert werden. Verletzungsgefahr!

Konkave Rundungen immer am Schleifband an der Mitnahmewelle schleifen.

- Halten Sie das Werkstück fest. Passen Sie auf Ihre Finger auf! Verletzungsgefahr!
- Führen Sie das Werkstück gleichmäßig über das Schleifband. Achtung: Besondere Vorsicht ist geboten beim Schleifen besonders dünnen oder langen Materials.

Schleifen konvexer Rundungen, (Abb. 19)

Konvexe Rundungen müssen an der Schleifscheibe geschliffen werden, indem das Werkstück (W) vom linken Rand zum Mittelpunkt der Schleifscheibe geführt wird.

- Halten Sie das Werkstück fest. Passen Sie auf Ihre Finger auf! Verletzungsgefahr!
- Drücken Sie das Werkstück gleichmäßig gegen die Schleifscheibe und bewegen es dabei von links bis ins Zentrum der Schleifscheibe.

Warnung: Niemals konkave Rundungen an der rechten Seite der Schleifscheibe schleifen! Werkstück kann wegschleudern! Verletzungsgefahr!

11. Reinigung und Wartung

Warnung! Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

Allgemeine Wartungsmaßnahmen

Wischen Sie von Zeit zu Zeit mit einem Tuch Späne und Staub von der Maschine ab. Ölen Sie zur Verlängerung des Werkzeuglebens einmal pro Monat die Drehteile. Ölen Sie nicht den Motor. Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffs keine ätzenden Mittel.

Allgemeine Wartungshinweise

Nach jedem Einsatz muss die Schleifmaschine sorgfältig gereinigt werden. Alle beweglichen Teile regelmäßig ölen. Lassen Sie den Arbeitstisch mit einer dünnen Schicht automotive type paste wax ein; dadurch erleichtern Sie sich das Reinigen des Arbeitstisches.

Zahnriemen nachspannen und wechseln (Abb. 1; 20)

Benötigtes Werkzeug:

- Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten)

Riemen nachspannen

1. Entfernen Sie zunächst die Riemenabdeckung (5a) durch Lösen der Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
2. Lockern Sie die drei Befestigungsschrauben mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
3. Verstellen Sie anschließend über die Innensechskantschraube die Riemenspannung. Hierdurch wird der Riemen entspannt oder gespannt.
4. Wenn der Riemen mehr als 6 mm nachgibt (Dauendruck), müssen Sie ihn nochmals nachspannen.
5. Ziehen Sie anschließend die Befestigungsschrauben wieder an.
6. Setzen Sie die Riemenabdeckung (5a) wieder auf und schrauben diese fest.

Riemen wechseln

1. Entfernen Sie zunächst die Riemenabdeckung (5a) durch Lösen der Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
2. Lockern Sie die drei Befestigungsschrauben mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
3. Lösen Sie anschließend über die Innensechskantschraube die Riemenspannung. Legen Sie nun den neuen Riemen auf.
4. Überprüfen Sie nun die Riemenspannung (Dauendruck). Wenn der Riemen mehr als 6 mm nachgibt (Dauendruck), müssen Sie ihn nochmals nachspannen.
5. Ziehen Sie anschließend die Befestigungsschrauben wieder an.

6. Setzen Sie die Riemenabdeckung (5a) wieder auf und schrauben diese fest.

Reinigung

Im Band- und Tellerschleifer kann sich Staub sammeln. Sehen Sie regelmäßig nach (am besten nach jedem Einsatz) und entfernen Sie Staub z. B. durch Weggusten oder vorsichtig mit Druckluft.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürsten, Schleifmittel, Riemen

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

12. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C.

Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Elektrowerkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Elektrowerkzeug auf.

13. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.

- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

14. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.

- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

15. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht an.	a) Beschädigter Ein-/Ausschalter. b) Beschädigte Ein-/Ausschalterleitung. c) Beschädigtes Ein-/Ausschalterrelais. d) Durchgebrannte Sicherung. e) Abgebrannter Motor.	- a-d) Ersetzen Sie alle beschädigten Teile bevor Sie die Schleifmaschine benützen. e) Kontaktieren Sie Ihr lokales Servicezentrum oder eine autorisierte Servicestation. Jeder Reparaturversuch kann zu Gefahren führen, wenn er nicht von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt wird.
Maschine wird während der Arbeit langsamer.	Es wird zu großer Druck auf das Werkstück ausgeübt.	Üben Sie weniger Druck auf das Werkstück aus.
Schleifband läuft von den Antriebsscheiben ab.	Es läuft nicht in der Spur.	Stellen Sie die Spur nach.
Holz brennt während des Schleifens.	a) Schleifscheibe oder -band ist überzogen mit Schmiermittel. b) Zu starker Druck wurde auf das Werkstück ausgeübt.	a) Ersetzen Sie das Band oder die Scheibe. b) Reduzieren Sie den Druck auf das Werkstück.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the device

	Warning! Disregard results in a risk of death or injury, or damage to the tool!
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear safety goggles.
	Wear hearing protection.
	Wear respiratory protection if dust is produced!
	Attention! Danger of injury! Do not reach into grinding disc while it is running!
	Attention! Before assembly, cleaning, modification, servicing, storage and transport, the device must be switched off and disconnected from the power supply.
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	22
2. Device description	22
3. Scope of delivery	22
4. Proper use	22
5. General safety information for power tools	23
6. Residual risks	25
7. Technical data.....	25
8. Assembly and operation.....	25
9. Transport.....	27
10. Working instructions	27
11. Cleaning and maintenance	27
12. Storage	28
13. Electrical connection	28
14. Disposal and recycling.....	29
15. Troubleshooting	30
16. Declaration of conformity	92

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new device brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Non-compliance with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists,
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified,
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed.

Note:

Read the whole text of the operating manual before assembly and commissioning.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your device and to use it for its intended purpose. The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country. Keep the operating manual at the device, in a plastic sleeve, protected from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description

1. Locking screw for grinding table
2. Angle scale
3. Suction port
4. Base plate
5. Allen screw
- 5a. Belt cover
6. Grinding belt
7. Stop rail
8. Knurled screw for grinding belt adjustment
9. Support foot
10. Grinding belt tensioner
11. Grinding wheel
12. On/off switch
13. Transverse stop
14. Grinding table

3. Scope of delivery

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

Attention!

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Belt and disc grinding machine
- Transverse stop
- Grinding table
- Grinding belt
- Grinding disc
- Original operating manual

4. Proper use

The purpose of the belt and disc sander is to sand all types of wood, depending on the size of the machine. The machine complies with the applicable EC machinery directive.

- The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.
- Relevant accident prevention regulations and other generally recognized safety and technical rules must also be observed.
- The machine may only be used, maintained or repaired by competent persons who are familiar with it and have been informed of the dangers. The manufacturer shall not be liable for damage resulting from unauthorised changes to the machine.
- The machine may only be operated with original accessories and original tools from the manufacturer.
- Any use beyond this is improper use. The manufacturer is not responsible for the resultant damages, the user bears this risk alone.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. General safety information for power tools

Warning! Read all safety information and instructions! Failure to observe safety information and instructions can result in electric shock, fire and/or serious injuries!

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" used in the safety instructions refers to mains-powered power tools (with a mains cable) and battery-powered power tools (without a mains cable).

1) Work area safety

- a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control of the power tool.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, safety helmet or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the power tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting tools or spanners/keys before turning the power tool on.**

A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of power tools allow you to become complacent and ignore power tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing tool attachments, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and tool attachments. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and tool attachments etc. in accordance with these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Warning! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

Additional safety rules for the belt and disc sander

Warning: Do not use your machine until it is completely assembled and installed according to the instructions.

- If you are not familiar with the operation of the grinding machine, ask the head of the department, your teacher, or any other qualified person.
- **Attention:** This machine is designed for grinding wood or wood-like material only. The sanding of other materials can cause fire, injuries, or damage the product.
- Always wear safety goggles.
- This machine may only be operated indoors.
- **Important:** Only assemble and use the machine on a horizontal surface. A non-horizontal surface can damage the motor.
- If the machine tends to tilt or walk (especially when sanding long and heavy panels), it must be fastened to a solid surface of sufficient carrying force.
- Make sure the grinding belt runs in the correct direction. See arrows at the back of the belt.
- Make sure the grinding belt is running correctly so that it cannot come off the drive pulleys.

- Make sure the grinding belt is not twisted or loose.
- Firmly hold the workpiece when sanding.
- Always use the end stop when using the belt sander in a horizontal position.
- Always hold the workpiece firmly against the table when using the disc sander.
- Always hold the workpiece to the side of the grinding disc running downwards, in order to maintain the workpiece pressed to the table. By using the upg-360ward-running side of the grinding disc, the workpiece could be ejected and cause injury to persons.
- Always keep a minimum distance of about 1.6 mm or less between the table or stop and the grinding belt or grinding disc.
- Do not wear gloves. Do not hold the workpiece with a cloth during sanding.
- Sand using the grain size of the wood.
- Never sand workpieces too small to be held safely.
- Avoid awkward hand positions where a sudden slip could cause your hand to touch the grinding belt or disc.
- When sanding a large piece of material, provide an additional support at table height.
- Never sand an unsupported workpiece. Secure the workpiece with the table or the stop. Exceptions are the sanding of curved workpieces on the outside of the grinding disc.
- Always clear the table, fence or grinding belt of scraps or other objects, before turning the machine on.
- Do not perform any layout assembly or set-up work on the table while the grinding machine is in operation.
- Switch the machine off and pull the power plug from the socket when fitting or removing accessories.
- Never leave the working area of the sander while the tool is running, or as long as it has not come to an absolute standstill.
- Always place the workpiece on the grinding table or position it firmly against the grinding stop. Place curved tools securely on the table when sanding on the grinding wheel.

6. Residual risks

The machine has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Risk of injury for fingers and hands due to the rotating grinding disc with improper guiding or positioning of the tool to be sanded.

- Risk of injury from tools thrown away due to improper holding or guiding.
- Hazard due to electrical power with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety instructions" and the "Proper use" are observed along with the whole of the operating instructions.

7. Technical data

Dimensions L x W x H	460 x 360 x 280 mm
Ø disc	150 mm
RPM disc	2980 rpm
Grinding belt size	915 x 100 mm
Grinding belt speed	7.5 m/s
Angle positioning	0° – 90°
Table size	225 x 160 mm
Table angle positioning	0°-45°
Weight	16.5 kg
Engine	230-240 V~ / 50 Hz
Rated input	370 W

Subject to technical changes

The noise and vibration levels have been determined in accordance with EN 62841-1.

Sound pressure level L_{pA}	81 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	94 dB
Uncertainty K_{WA}	3 dB

Wear hearing protection.

Exposure to noise can cause hearing loss. Total vibration emission values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 62841-1.

8. Assembly and operation

Before commissioning

Before connecting, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.

⚠ Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

Warning!

Always pull out the mains plug before carrying out adjustments on the device.

- Prior to commissioning, all covers and safety devices must be mounted correctly.
- It must be possible for the grinding belt and grinding wheel to run freely.
- In case of previously machined wood, be aware of any foreign bodies, such as nails or screws, etc.
- Before pressing the on/off switch, make sure that the sandpaper is correctly fitted, and that moving parts run smoothly.

8.1 Assembly (Fig. 1 - 5)

- Fit the lower protective panel (15) with the screws (16). (Fig. 2)
- Mount the grinding table (14) and secure it with the wing screw (1). (Fig. 3+4). The grinding table (14) can be adjusted continuously from 0° to 45° using the mitre scale (2) and the locking screw (1). The adjustable transverse stop (13) ensures safe guidance of the workpiece. Attention! The grinding wheel (11) must be able to rotate freely, but the distance between the grinding table (14) and the grinding wheel (11) must not exceed 1.6 mm.
- Place the stop rail (7) and fasten using the Allen screws (17) (Fig. 5). Attention! It must be possible for the grinding belt (6) to run freely.

8.2 Replacing the grinding belt (6) (Fig. 6 - 9)

- Pull out the mains plug.
- Remove the screws (18).
- Remove the grinding belt inlay (19).
- Move the grinding belt tensioner (10) to the right to loosen the grinding belt (6).
- Remove the grinding belt (6) to the rear.
- Refit the new grinding belt in reverse order. Attention! Observe running direction on the housing and on the inside of the grinding belt!

8.3 Adjusting the grinding belt (6)

- Pull out the mains plug.
- Push the grinding belt (6) by hand slowly in the running direction.
- The grinding belt (6) must run centrally on the sanding surface. If not, you can use the knurled screw (8) to make adjustments.

8.4 Moving the sanding position of the grinding belt (6) (Fig. 10-12)

- Loosen the Allen screw (5).
- Move the grinding belt (6) upwards into the desired position.
- Retighten the Allen screw (5) to lock in position.
- The grinding table can be inserted in this position for workpiece support. To do this, first loosen the two Allen screws (17) and then remove the stop rail (7). The grinding table can now be pushed into the hole in the retaining tube (20) and secured with the locking screw (1).

8.5 Replacing the sandpaper on the grinding wheel (11)

Remove the lower protective panel (15) by removing the 2 screws (16). Pull the sandpaper off the grinding wheel (11) and attach the new sandpaper (quick-fit fastening system).

Use as a stationary machine

If your machine is to be used in a permanent location, it is recommended you secure it to a workbench.

- To do this, mark the drill holes by placing the grinding machine in the way it will be installed later and now draw the position of the holes to be drilled on the workbench.
- Drill holes through the workbench.
- Place the sanding machine above the holes and insert suitable screws from the top through the holes of the grinding machine and the workbench.
- Now tighten the grinding machine from below using washers and suitable hexagon nuts.

Use as a mobile machine

If your grinding machine is to be used as a portable tool, it is recommended you fasten it to a suitable mounting plate which can easily be clamped to a workbench.

The mounting plate should be at least 19 mm thick and sufficiently larger than the grinding machine to allow space for the clamps.

- Mark the holes to be drilled on the mounting plate.
- Follow the last three steps as described in section "Use as a stationary machine".

Note: Ensure that the screws are of suitable length. Spax screws must not protrude in order to avoid damaging the substrate, whereas hexagon screws must protrude so that washers and hexagon nuts can be fitted.

8.6 On/Off switch (12)

- It is possible to switch the grinder on by pressing the green "1" button.
- In order to switch the grinder off again, it is necessary to press the red "0" button.

Warning: Never reach over the device to switch the grinding machine on or off! Danger of injury!

8.7 Sanding

- Always hold the workpiece firmly during sanding.
- Do not apply excessive pressure.
- The workpiece should be moved back and forth on the grinding belt or grinding plate during sanding to prevent the sandpaper from wearing on one side!
- Important! Pieces of wood should always be sanded with the grain to prevent them splitting. Attention! If the disc or the grinding belt jams while working, please remove your workpiece and wait until the device has reached its maximum speed again.

9. Transport

If you want to transport the device to a different location, disconnect the device from the power supply and set it down in another appropriate area.

10. Working instructions

Sanding chamfers and edges (Fig. 14)

The worktable can be infinitely adjusted from 0° to 45°.

- Loosen the locking screw (1).
- Set the worktable to the desired angle. Attention: The worktable should never be more than 1.6 mm from the grinding disc, even when tilted!
- Tighten the locking screw (1) again.

Grinding of front sides with a mitre gauge (Fig. 15)

The supplied mitre gauge (13) makes precise grinding easier. We recommend its use when sanding (short) faces.

Note: Always move the workpiece from the left to the centre of the grinding disc, never beyond! Risk of injury due to workpiece being thrown away!

Horizontal and vertical grinding (Fig. 10-12+16)

Your grinding machine can be used both vertically and horizontally. The worktable can be used for both applications.

- Loosen the Allen screw (5).
- Move the grinding belt (6) upwards into the desired position.

- Retighten the Allen screw (5) to lock in position.
- The grinding table can be inserted in this position for workpiece support. To do this, first loosen the two Allen screws (17) and then remove the stop rail (7). The grinding table can now be pushed into the hole in the retaining tube (20) and secured with the screw (1).

Note: Sand long workpieces in the vertical position by moving the workpiece evenly over the grinding belt.

Surface sanding on the grinding belt, (Fig. 17)

- Hold the workpiece (W) firmly. Watch your fingers! Danger of injury!
- Keep the workpiece pressed firmly against the grinding support (X) guiding it evenly over the grinding belt. Attention: Be particularly careful when sanding very thin pieces and extra long pieces (perhaps even without grinding support (X)). Apply only enough pressure to allow the grinding belt to remove sanded material.

Grinding concave curves, (Fig. 18)

Warning: Do not grind the front sides of straight workpieces on the drive shaft (R)! The workpiece (W) may be thrown away. Danger of injury!

Always grind concave curves on the grinding belt on the drive shaft.

- Hold the workpiece firmly. Watch your fingers! Danger of injury!
- Guide the workpiece evenly over the grinding belt. Attention: Special care should be taken when grinding particularly thin or long material.

Grinding convex curves, (Fig. 19)

Always sand convex curves using the grinding disc by guiding the workpiece (W) from the left side to the centre of the sanding disc.

- Hold the workpiece firmly. Watch your fingers! Danger of injury!
- Press the workpiece evenly against the grinding disc and move it from left to the centre of the grinding disc.

Warning: Never grind concave curves on the right side of the grinding wheel! Workpiece may be thrown away! Danger of injury!

11. Cleaning and maintenance

Warning! Pull out the mains plug before carrying out any setting, servicing or repair work!

General maintenance tasks

Wipe swarf and dust off the machine from time to time with a cloth. Oil the rotating parts once monthly to extend the life of the tool. Do not oil the motor. Do not use corrosive agents for cleaning the plastic.

General maintenance information

After using your grinding machine, clean it completely. Regularly lubricate all moving parts. Apply a thin layer of Automotive Type Paste Wax onto the worktable; this makes it easier to clean the worktable.

Re-tensioning and changing the toothed belt (Fig. 1; 20)

Tool required:

- Phillips screwdriver (not included in the scope of delivery)

Retighten belt

1. First, remove the belt cover (5a) by loosening the screw with a Phillips screwdriver.
2. Loosen the three fastening screws with a Phillips screwdriver.
3. Then adjust the belt tension using the Allen screw. This relaxes or tightens the belt.
4. If the belt gives more than 6 mm (thumb pressure), you must retighten it again.
5. Then tighten the fastening screws again.
6. Reinsert the belt cover (5a) and firmly tighten it.

Replacing the belt

1. First, remove the belt cover (5a) by loosening the screw with a Phillips screwdriver.
2. Loosen the three fastening screws with a Phillips screwdriver.
3. Then relieve the belt tension using the Allen screw. Now put on the new belt.
4. Now check the belt tension (thumb pressure). If the belt gives more than 6 mm (thumb pressure), you must retighten it again.
5. Then tighten the fastening screws again.
6. Reinsert the belt cover (5a) and firmly tighten it.

Cleaning

Dust can accumulate in the belt and disc sander. Check regularly (ideally after each use) and remove dust, e.g. by blowing it away or carefully using compressed air.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Carbon brushes, abrasives, belt

* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

12. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C. Store the power tool in its original packaging. Cover the power tool to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the power tool.

13. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fixed or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the designation H05VV-F. The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 230 V~
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

14. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.

- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards).
 - Points of sale of electrical devices (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

15. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not start.	a) On/off switch damaged b) On/off cable damaged c) On/off relay damaged d) Fuse burnt e) Motor burnt	a-d) Replace all damaged parts before you use the grinding machine again. e) Contact your local service centre or an authorised service station. Every attempt to carry out a repair, can be dangerous if it is not done by skilled personnel.
Machine becomes slower during work.	Too much pressure is applied to the workpiece.	Apply less pressure to the workpiece.
Grinding belt comes off the drive pulleys.	It does not run straight.	Reset the track.
Wood gets burnt during sanding.	a) Grinding disc or belt is covered with grease. b) Excessive pressure was applied to the workpiece.	a) Replace belt or disc. b) Reduce the pressure applied to the workpiece.

Обяснение на символите върху уреда

	Предупреждение! При неспазване съществува опасност за живота, нараняване или повреждане на инструмента!
	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за употреба и указанията за безопасност!
	Носете защитни очила.
	Носете защита за слуха.
	При образуване на прах носете средство за дихателна защита!
	Внимание! Опасност от нараняване! Не посягайте към движещия се шлифовъчен диск!
	Внимание! Преди монтаж, почистване, преоборудване, поддръжка, съхранение и транспортиране трябва да изключите уреда и да го изключите от захранването.
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

Съдържание:

Страница:

1.	Увод.....	33
2.	Описание на уреда.....	33
3.	Обем на доставката	33
4.	Употреба по предназначение	34
5.	Общи указания за безопасност за електрически инструменти	34
6.	Остатъчни рискове	37
7.	Технически данни	37
8.	Конструкция и обслужване.....	37
9.	Транспортиране.....	39
10.	Указания за работа.....	39
11.	Почистване и поддръжка	40
12.	Съхранение	41
13.	Електрическо свързване	41
14.	Изхвърляне и рециклиране.....	41
15.	Отстраняване на неизправности	42
16.	Декларация за съответствие.....	94

1. Увод

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов уред.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- неправилно боравене,
- неспазване на ръководството за употреба,
- ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица,
- вграждане и подмяна на не оригинални резервни части,
- употреба не по предназначение,
- отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Вземете под внимание:

Преди монтажа и пускането в експлоатация прочетете целия текст на ръководството за употреба. Целта на това ръководство за употреба е да Ви улесни при запознаването с Вашия уред и използването на неговите възможности за употреба съгласно предписанията.

Ръководството за употреба съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с уреда, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на електрическия инструмент.

В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на уреда предписания във Вашата страна.

Съхранявайте ръководството за употреба при уреда, защитено от замърсяване и влага в пластмасова торбичка. То трябва да бъде прочетено и внимателно спазвано от всеки оператор преди започване на работа.

С уреда могат да работят само лица, които са инструктирани относно употребата на уреда и са запознати със свързаните с това опасности. Изискваната минимална възраст трябва да се спазва.

Освен съдържащите се в това ръководство за употреба указания за безопасност и специалните разпоредби във Вашата страна, при работата с машини трябва да се спазват и общопризнатите правила на техниката.

Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

2. Описание на уреда

1. Винт за фиксиране на шлифовъчната маса
2. Ъглова скала
3. Накрайник за прахоулавяне
4. Основна плоча
5. Винт с вътрешен шестостен
- 5а. Капак за ремъка
6. Шлифовъчна лента
7. Опорна релса
8. Винт с назъбена глава за настройка на шлифовъчната лента
9. Опорен крак
10. Обтегач на шлифовъчната лента
11. Шлифовъчен кръг
12. Превключвател за включване/изключване
13. напречен ограничител
14. Шлифовъчна маса

3. Обем на доставката

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете уреда и принадлежностите за повреди от транспортирането.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

Внимание!

Уредът и опаковъчните материали не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- Лентова и дискова шлифовъчна машина
- Напрячен ограничител
- Шлифовъчна маса
- Шлифовъчна лента
- Шлифовъчен диск
- Оригинално ръководство на експлоатация

4. Употреба по предназначение

Лентовата и дисковата шлифовъчна машина служи за шлайфане на всякакъв вид дървен материал според размерите на машината.

Машината отговаря на действащата Директива на ЕО относно машините.

- Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в техническите данни, трябва да бъдат спазвани.
- Съответните предписания за безопасност на труда и другите, общопризнати правила на техниката на безопасност, трябва да бъдат спазвани.
- Машината може да се използва, поддържа или ремонтира само от компетентни лица, които са запознати с нея и са инструктирани относно опасностите. Своеволни промени по машината освобождават производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.
- Машината може да се използва само с оригинални принадлежности и инструменти от производителя.
- Всяка различаваща се от това употреба се счита за употреба не по предназначение. За щети в резултат на това производителят не носи отговорност, рискът се поема само от потребителя.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

5. Общи указания за безопасност за електрически инструменти

Предупреждение! Прочетете всички указания за безопасност и инструкции! Пропуски при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания!

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов кабел).

1) Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрическия инструмент.** При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

2) Безопасност при работа с електрически ток

- Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти.** Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.
- Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.
- Не използвайте свързващия проводник не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или усукани свързващи проводници увеличават риска от токов удар.

- e) Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни проводници, които също са подходящи за употреба на открито. Използването на подходящ за употреба на открито удължителен проводник намалява риска от токов удар.
 - f) Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектното-кова защита. Използването на дефектното-кова защита намалява риска от токов удар.
- 3) Безопасност на хората**
- a) Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструменти. Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
 - b) Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила. Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, нехлъзгащи се предпазни обувки, предпазна каска или защита за слуха, в зависимост от вида и употребата на електроинструмента, намалява риска от нараняване.
 - c) Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите. Ако при носенето на електрически инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
 - d) Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.
 - e) Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие. Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.
 - f) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части. Широки дрехи, украшения или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
 - g) Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно. Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.
 - h) Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическите инструменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре. Небрежните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.
- 4) Употреба и боравене с електрическия инструмент**
- a) Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.
 - b) Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден. Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
 - c) Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент настрана. Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на електрическия инструмент.
 - d) Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.

- е) **Поддържайте** електрическите инструменти и работния инструмент грижливо. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическият инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- ф) **Поддържайте режещите инструменти точени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
- г) **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции.** При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши. Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.
- 5) **Сервиз**
- а) **Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

Предупреждение! По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

Допълнителни правила за безопасност за лентовата и дисковата шлифовъчна машина

Предупреждение: Не използвайте Вашата машина преди да бъде напълно сглобена и монтирана съгласно инструкциите.

- Ако не сте запознати с работата на шлифовъчната машина, поискайте инструкции от Вашия ръководител, учител или други квалифицирано лице.
- Внимание: Тази машина е разработена единствено за шлайфане на дърво или дървоподобни материали. Шлайфането на други материали може да доведе до пожар, наранявания или повреди на продукта.
- Винаги носете защитни очила.
- Тази машина трябва да се използва само за работи на закрито.
- Важно: Монтирайте и използвайте машината само върху хоризонтална повърхност. Монтажът върху нехоризонтална повърхност може да повреди двигателя.
- Ако има вероятност машината да се преобърне или измести по време на работа, особено при шлайфане на дълги или тежки детайли, машината трябва да се свърже добре с носеща повърхност.
- Уверете се, че шлифовъчната лента се движи в правилната посока. За целта съблюдавайте стрелките на задната страна на лентата.
- Уверете се, че шлифовъчната лента е прокарана правилно, така че да не може да се изтърколи от задвижващите шайби.
- Уверете се, че шлифовъчната лента не се е заплела или че не се е разхлабила.
- Дръжте обработвания детайл здраво, докато го шлайфате.
- Винаги използвайте ограничителя, когато използвате лентовата шлифовъчна машина в хоризонтална позиция.
- Винаги придържайте обработвания детайл здраво към масата, когато използвате дисковата шлифовъчна машина.
- Винаги дръжте обработвания детайл към обрънатата надолу страна на шлифовъчния диск, така че детайлът да лежи добре на масата. Ако използвате обрънатата нагоре страна на шлифовъчния диск, обработвания детайл може да бъде изхвърлен и по този начин да застраши намиращите се наоколо хора.

- Винаги спазвайте минимално разстояние от около 1,6 mm или по-малко между масата или ограничителя и шлифовъчната лента или шлифовъчния диск.
- Не носете ръкавици и не дръжте обработвания детайл с парцал, когато го шлайфате.
- Шлайфайте със зърнеността на дървото.
- Никога не шлайфайте детайли, които са твърде малки за безопасна работа.
- Избягвайте неудобни движения с ръцете, при които можете внезапно да се подхлъзнете в шлифовъчната лента или в шлифовъчния диск.
- Ако обработвате големи детайли, трябва да използвате допълнителна подпора на височината на масата.
- Не шлайфайте незакрепен детайл. С изключение на извитите обработвани детайли от външната страна на шлифовъчния диск, подпирайте обработвания детайл с масата или ограничителя.
- Преди да включите машината, винаги отстранявайте изрезките и другите отпадъци от масата, ограничителя или шлифовъчната лента.
- Не планирайте и не монтирайте нищо на масата, когато шлифовъчната машина работи.
- Изключвайте машината и изваждайте контакта от щепсела, когато монтирате или демонтирате аксесоари.
- Никога не напускайте работната зона на инструмента, когато инструментът е включен или все още не е спрял напълно.
- Винаги поставяйте обработвания детайл върху шлифовъчната маса, респ. закрепвайте ги плътно към шлифовъчния ограничител. При шлифване поставете изкривените инструменти на шлифовъчния кръг върху масата.

6. Остатъчни рискове

Машината е конструирана съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Опасност от нараняване на пръсти или длани от въртящия се шлифовъчен диск при неправилно водене или поставяне на шлифовъчния инструмент.
- Опасност от нараняване от изхвърлен инструмент при неправилно държане или водене.
- Опасност от ток при използване на неправилни електрически свързващи проводници.

- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неявни остатъчни рискове.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани указанията за безопасност и употребата по предназначение, както и ръководството за употреба като цяло.

7. Технически данни

Конструктивни размери Д x Ш x В	460 x 360 x 280 mm
Ø диск	150 mm
Обороти на диска	2980 min ⁻¹
Размери на шлифовъчната лента	915 x 100 mm
Скорост на шлифовъчната лента	7,5m/s
Напречно положение	0° – 90°
Размери на масата	225 x 160 mm
Напречно положение на масата	0°-45°
Тегло	16,5 kg
Двигател	230-240 V~ / 50 Hz
Консумирана мощност	370 W

Запазва се правото на технически промени

Стойностите на шум и вибрации са определени съгласно EN 62841-1.

Ниво на звуково налягане L _{рА}	81 dB
Неопределеност K _{рА}	3 dB
Ниво на звукова мощност L _{WA}	94 dB
Неопределеност K _{WA}	3 dB

Носете защита за слуха.

Въздействието на шум може да причини загуба на слуха. Общи стойности на вибрациите (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841-1.

8. Конструкция и обслужване

Преди пускане в експлоатация

Преди свързването се уверете, че данните върху фирмената табелка съвпадат с данните на мрежата.

⚠ Внимание!

Преди пускането в експлоатация задължително се сглобете напълно продукта!

Предупреждение!

Винаги изтегляйте щепсела от контакта, преди да извършвате настройки по уреда.

- Преди пускане в експлоатация приспособленията за безопасност трябва да бъдат правилно монтирани.
- Шлифовъчната лента и шлифовъчният кръг трябва да могат да се движат свободно.
- При вече обработвано дърво внимавайте за чужди тела, като напр. пирони, винтове и т.н.
- Преди да задействате превключвателя за включване/изключване се уверете, че шкурката е правилно монтирана и подвижните части са лесно подвижни.

8.1 Монтаж (Фиг. 1 – 5)

- Монтирайте предпазителя на диска (15) с винтовете (16). (Фиг. 2)
- Монтирайте шлифовъчната маса (14) и я осигурете с крипчатия винт (1). (Фиг. 3+4). Шлифовъчната маса (14) може да се регулира безстепенно от 0 ° до 45 ° с помощта на скалата за рязане под ъгъл (2) и винта за фиксиране (1). Регулируемият напречен ограничител (13) гарантира безопасно водене на инструмента. Внимание! Шлифовъчният диск (11) трябва да се движи свободно, разстоянието между шлифовъчната маса (14) и шлифовъчният кръг (11) не трябва да е по-голямо от 1,6 mm.
- Поставете опорната релса (7) и фиксирайте с винтове с вътрешен шестостен (17) (Фиг. 5). Внимание! Шлифовъчната лента (6) трябва да може да се движи свободно.

8.2 Смяна на шлифовъчната лента (6) (Фиг. 6 – 9)

- Издърпайте щепсела.
- Свалете винтовете (18).
- Свалете предпазителя на шлифовъчната лента (19).
- Преместете обтегача на шлифовъчната лента (10) надясно, за да освободите шлифовъчната лента (6).
- Свалете шлифовъчната лента (6) назад.
- Монтирайте отново шлифовъчната лента в обратна последователност. Внимание!

Обърнете внимание на посоката на движение: върху корпуса и от вътрешната страна на шлифовъчната лента!

8.3 Настройване на шлифовъчната лента (6)

- Издърпайте щепсела.
- Бавно бутнете шлифовъчната лента (6) с ръка в посока на движението.
- Шлифовъчната лента (6) трябва да се движи в средата върху шлифовъчната повърхност; ако това не е така, това може да се регулира чрез винта с назъбена глава (8).

8.4 Регулиране на позицията на шлайфане на шлифовъчната лента (6) (Фиг. 10 – 12)

- Разхлабете винта с вътрешен шестостен (5).
- Преместете шлифовъчната лента (6) нагоре в желаната позиция.
- Отново затегнете винта с вътрешен шестостен (5), за да фиксирате тази позиция.
- За опора на детайла в тази позиция може да се използва шлифовъчната маса; за целта първо трябва да отвинтите двата винта с вътрешен шестостен (17) и след това отстранете опорната релса (7). Сега шлифовъчната маса може да бъде избутана в отвора на тръбата-държател (20) и да бъде фиксирана с винта за фиксиране (1).

8.5 Поставяне на шкурка върху шлифовъчния кръг (11)

Демонтирайте долния предпазител на диска (15), сваляйки 2-та винта (16). Извадете шкурката от шлифовъчния кръг (11) и монтирайте новата (велкро).

Използване като стационарна машина

За непрекъсната употреба се препоръчва монтаж върху работна маса.

- За целта маркирайте отворите за пробиване, като поставите шлифовъчната машина на мястото, където ще бъде монтирана по-късно, и след това начертайте позицията на отворите за пробиване върху работната маса.
- Пробийте отворите през работната маса.
- Поставете шлифовъчната машина над отворите и вкарайте подходящи винтове отгоре през отворите на шлифовъчната машина и работната маса.
- Сега завинтете отдолу шлифовъчната машина с подходящите шайби и подходящи шестоъгълни гайки.

Използване като мобилна машина

За мобилното използване на Вашата машина се препоръчва монтаж върху подходяща основна плоча. След това можете да е затегнете върху съответната работна маса.

Основната плоча трябва да е минимум 19 mm дебелина и да е по-голяма от шлифовъчната машина, така че да има достатъчно място за затягането.

- Отбележете отворите, които трябва да бъдат пробити върху основната плоча.
- Продължете така, както е описано в последните 3 стъпки в точка „Използване като стационарна машина“.

Указание: Следете за правилната дължина на винтовете. Винтовете Spax не трябва да стърчат, за да не повредят основата, в замяна на това винтовете с шестостенна глава трябва да стърчат, за да могат подложните шайби и шестоъгълните гайки да бъдат монтирани.

8.6 Превключвател за включване/изключване (12)

- Шлифовачът може да бъде включен чрез натискане на зеления бутон „1“.
- Трябва да натиснете червения бутон „0“, за да изключите отново шлифовача.

Предупреждение: Никога не посягайте към превключвателя през уреда, за да включите и изключите шлифовъчната машина! Опасност от нараняване!

8.7 Шлайфане

- По време на шлайфането винаги дръжте здраво обработвания детайл.
- Не упражнявайте голям натиск.
- По време на шлайфане детайлът трябва да се движи напред-назад върху шлифовъчната лента, респ. върху шлифовъчната плоча, за да се предотврати едностранното износване на шкурката!
- Важно! Парчетата дървен материал трябва винаги да се шлайфат в посока на текстурата на дървесината, за да се избегне отцепване на трески. Внимание! Ако дискът или шлифовъчната лента блокират по време на работа, извадете детайла и изчакайте уредът отново да достигне максималните си обороти.

9. Транспортиране

Ако искате да преместите уреда на друго място, изключете го от електрическата мрежа и го преместете на друго място.

10. Указания за работа

Шлайфане на фаски и ръбове (Фиг. 14)

Работната маса може да се регулира безстепенно от 0° до 45°.

- За целта развийте винта за фиксиране (1).
- Наклонете работната маса до желания ъгъл. Внимание: Работната маса никога не трябва да бъде наклонена на повече от 1,6 mm от шлифовъчния диск!
- Отново затегнете винта за фиксиране (1).

Шлайфане на челни страни с напречен линеал за рязане под ъгъл (Фиг. 15)

Доставеният линеал за рязане под ъгъл (13) улеснява прецизното шлайфане. Препоръчваме тяхното използване при шлайфане на (къси) челни страни.

Указание: Винаги премествайте инструмента отляво в центъра на шлифовъчния диск, никога извън него! Опасности от нараняване от изхвърлен инструмент!

Хоризонтално и вертикално шлайфане (Фиг. 10 – 12 + 16)

Вашата шлифовъчна машина може да се използва както хоризонтално, така и вертикално. Работната маса може да се използва и за двете употреби.

- Разхлабете винта с вътрешен шестостен (5).
- Преместете шлифовъчната лента (6) нагоре в желаната позиция.
- Отново затегнете винта с вътрешен шестостен (5), за да фиксирате тази позиция.
- За опора на детайла в тази позиция може да се използва шлифовъчната маса; за целта първо трябва да отвинтите двата винта с вътрешен шестостен (17) и след това отстранете опорната релса (7). Сега шлифовъчната маса може да бъде избутана в отвора на тръбата-държател (20) и да бъде фиксирана с винта (1).

Указание: Шлайфайте дълги детайли във вертикална позиция, премествайки равномерно обработвания детайл над шлифовъчната лента.

Повърхностно шлайфане на шлифовъчната лента (Фиг. 17)

- Дръжте здраво обработвания детайл (W). Пазете пръстите си! Опасност от нараняване!
- Направлявайте обработвания детайл, натискайки го силно към шлифовъчната опора (X), равномерно над шлифовъчната лента.

Внимание: Необходимо е особено внимание при шлайфане на особено тънък или дълъг материал (евент. дори и без шлифовъчна опора (X)). Контактното налягане никога не трябва да бъде прекалено голямо, за да може шлифования материал да бъде извозен от шлифовъчната лента.

Шлайфане на вдлъбнати извивки (Фиг. 18)

Предупреждение: Не шлайфайте челните страни на правите детайли върху захващания вал (R)! Обработваният детайл (W) може да бъде изхвърлен. Опасност от нараняване!

Винаги шлайфайте вдлъбнатите извивки върху шлифовъчната лента върху захващания вал.

- Дръжте здраво обработвания детайл. Пазете пръстите си! Опасност от нараняване!
- Направлявайте обработвания детайл равномерно над шлифовъчната лента. Внимание: Необходимо е особено внимание при шлайфане на особено тънък или дълъг материал.

Шлайфане на изпъкнали извивки (Фиг. 19)

Изпъкналите извивки винаги трябва да се шлайфат върху шлифовъчния диск, като обработваният детайл (W) бъде направляван от левия ръб към центъра на шлифовъчния диск.

- Дръжте здраво обработвания детайл. Пазете пръстите си! Опасност от нараняване!
- Натиснете равномерно шлифовъчното колело към шлифовъчния диск и го преместете отляво до център на шлифовъчния диск.

Предупреждение: Никога не шлайфайте вдлъбнатите извивки върху дясната страна на шлифовъчния диск! Обработваният детайл може да бъде изхвърлен! Опасност от нараняване!

11. Почистване и поддръжка

Предупреждение! Преди всякакви настройки, поддръжка или ремонт издърпайте щепсела!

Общи мерки за поддръжка

От време на време избърсвайте с кърпа стружките и праха от машината. За удължаване на живота на инструмента, веднъж месечно смазвайте въртящите се части. Не смазвайте двигателя.

Не използвайте разяждащи препарати за почистване на пластмасите.

Общи указания за поддръжка

Шлифовъчната машина трябва да се почиства старателно след всяка употреба. Смазвайте редовно всички подвижни части. Оставете тънък слой пастообразен восък от автомобилен тип върху работния плот, за да улесните почистването на работния плот.

Дообтягане и смяна на назъбения ремък (Фиг. 1; 20)

Необходим инструмент:

- Кръстата отвертка (не е включена в обема на доставката)

Опънете допълнително ремъка

1. Първо свалете капака на ремъка (5а), развийки винта с кръстата отвертка.
2. Развийте трите скрепителни винта с кръстата отвертка.
3. След това регулирайте обтягането на ремъка с помощта на винта с вътрешен шестостен. По този начин ремъкът се отпуска или обтяга.
4. Трябва да обтегнете ремъка, ако се огъва с повече от 6 mm (натискане с палеца).
5. След това затегнете отново закрепващите винтове.
6. Поставете отново капака на ремъка (5а) и го затегнете с винтовете.

Смяна на ремъка

1. Първо свалете капака на ремъка (5а), развийки винта с кръстата отвертка.
2. Развийте трите скрепителни винта с кръстата отвертка.
3. След това освободете обтягането на ремъка с помощта на винта с вътрешен шестостен. Поставете новия ремък.
4. Проверете обтягането на ремъка (натискане с палеца). Трябва да обтегнете ремъка, ако се огъва с повече от 6 mm (натискане с палеца).
5. След това затегнете отново закрепващите винтове.
6. Поставете отново капака на ремъка (5а) и го затегнете с винтовете.

Почистване

В лентовата и дисковата шлифовъчна машина може да се събере прах. Проверявайте редовно (за предпочитане след всяка употреба) и отстранявайте прахта, напр. чрез издухване или внимателно със сгъстен въздух.

Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части*: графитни четки, материал за шлайфане, ремък

* не са включени задължително в обема на доставката!

Резервни части и принадлежности се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

12. Съхранение

Съхранявайте уреда и неговите принадлежности на тъмно, сухо и защитено от замръзване, както и недостъпно за деца място. Оптималната температура на съхранение е между 5 и 30 °C.

Съхранявайте електрическия инструмент в оригиналната опаковка.

Покривайте електрическия инструмент, за да го предпазите от прах или влага.

Съхранявайте ръководството за употреба при електрическия инструмент.

13. Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Мрежовото свързване от страна на клиента, както и използваният удължаващ кабел, трябва да отговарят на тези предписания.

Повреден свързващ електрически проводник

По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията.

Причини за това могат да бъдат:

- Точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати.
- Точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокаране на свързващия проводник.
- Места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник.
- Повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт.
- Пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.

Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.

Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Използвайте само свързващи проводници с обозначение H05VV-F.

Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

Двигател на променлив ток

- Мрежовото напрежение трябва да е 230 V~.
- Удължаващите проводници с дължина до 25 m трябва да са с напречно сечение от 1,5 квадратни милиметра.

Вид на свързването Y

Ако е необходима смяна на проводника за свързване към мрежата, това трябва да се извърши от производител или негов представител, за да се избегне застрашаване на безопасността.

При запитвания, моля посочвайте следните данни:

- Тип ток на двигателя
- Данни от типовата табелка на уреда
- Данни от типовата табелка на двигателя

14. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля отделно!

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават!

Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.

- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
 - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради).
 - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.

- Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
- За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

15. Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Двигателят не работи.	а) Повреден превключвател за включване/изключване. б) Повреден кабел на превключвателя за включване/изключване. в) Повредено реле на превключвателя за включване/изключване. г) Изгорял предпазител. д) Изгорял двигател.	а-д) Сменете всички повредени части, преди да използвате шлифовъчната машина. е) Свържете се с Вашия местен сервизен център или оторизиран сервиз. Всеки опит за ремонт може да бъде опасен, ако не се извърши от квалифициран специалист.
По време на работа машината става по-бавна	Върху обработвания детайл се упражнява твърде силен натиск.	Упражнявайте по-малък натиск върху обработвания детайл.
Шлифовъчната лента се отклонява от задвижващите шайби.	Не се движи в пистата.	Настройте пистата.
Дървото прегаря по време на шлайфането.	а) Шлифовъчният диск или шлифовъчната лента са покрити със смазка. б) Върху обработвания детайл е бил упражнен твърде силен натиск.	а) Сменете лентата или диска. б) Намалете натиска върху обработвания детайл.

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στη συσκευή

	Προειδοποίηση! Θανάσιμος κίνδυνος, κίνδυνος τραυματισμού ή πιθανή ζημιά στο εργαλείο, σε περίπτωση μη τήρησης!
	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Φοράτε προστασία ακοής.
	Σε περίπτωση δημιουργίας σκόνης φοράτε προστασία αναπνοής!
	Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού! Μην πιάνετε τον κινούμενο τροχό λείανσης!
	Προσοχή! Πριν από οποιαδήποτε εργασία συναρμολόγησης, καθαρισμού, μετατροπής, συντήρησης, αποθήκευσης και μεταφοράς πρέπει να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να την αποσυνδέετε από την τροφοδοσία ρεύματος.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές κανονιστικές Οδηγίες.

Περιεχόμενα:

Σελίδα:

1.	Εισαγωγή.....	45
2.	Περιγραφή της συσκευής	45
3.	Παραδοτέο υλικό	45
4.	Ενδεδειγμένη χρήση.....	46
5.	Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία	46
6.	Υπολειπόμενοι κίνδυνοι	49
7.	Τεχνικά χαρακτηριστικά	49
8.	Τοποθέτηση και χειρισμός	50
9.	Μεταφορά	51
10.	Υποδείξεις εργασίας	51
11.	Καθαρισμός και συντήρηση	52
12.	Αποθήκευση	53
13.	Ηλεκτρική σύνδεση.....	53
14.	Απόρριψη και ανακύκλωση.....	54
15.	Αντιμετώπιση προβλημάτων	55
16.	Δήλωση συμμόρφωσης	94

1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη,

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή και να έχετε καλά αποτελέσματα κατά τη χρήση της.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτής της συσκευής δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης προϊόντων για ζημιές, που προκαλούνται σε αυτή τη συσκευή ή από αυτή τη συσκευή στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση,
- παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού,
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς,
- τοποθέτηση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών,
- μη ενδεδειγμένη χρήση,
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Προσέξτε:

Πριν από τη συναρμολόγηση και πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε όλο το κείμενο των οδηγιών χειρισμού.

Αυτές οι οδηγίες χειρισμού έχουν σκοπό να σας διευκολύνουν να γνωρίσετε τη συσκευή και να εκμεταλλευτείτε τις ενδεδειγμένες δυνατότητες χρήσης της.

Οι οδηγίες χειρισμού περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με τη συσκευή με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους αδυναμίας λειτουργίας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία της συσκευής.

Φυλάξτε τις οδηγίες χειρισμού σε ένα πλαστικό κάλυμμα προστατευμένες από ρύπους και υγρασία, κοντά στη συσκευή. Όλα τα άτομα του προσωπικού χειρισμού πρέπει να τις διαβάζουν πριν από την έναρξη της εργασίας και να τις τηρούν σχολαστικά.

Στη συσκευή επιτρέπεται να εργάζονται μόνο άτομα που έχουν ενημερωθεί για τη χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτή. Πρέπει να τηρείται η απαιτούμενη ελάχιστη ηλικία.

Εκτός από τις υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού και τις ειδικές διατάξεις της χώρας σας, για τη λειτουργία μηχανημάτων παρόμοιας κατασκευής, πρέπει να τηρείτε τους γενικά αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

2. Περιγραφή της συσκευής

1. Βίδα ακινητοποίησης για το τραπέζι λείανσης
2. Κλίμακα γωνίας
3. Στόμιο αναρρόφησης
4. Πλάκα βάσης
5. Βίδα Άλεν
- 5a. Κάλυμμα ιμάντα
6. Ταινία λείανσης
7. Ράγα αναστολέα
8. Βίδα ραβδωτής κεφαλής για τη ρύθμιση της ταχύτητας λείανσης
9. Πόδι
10. Εντατήρας ταινίας λείανσης
11. Δίσκος λείανσης
12. Διακόπτης ενεργοποίησης- απενεργοποίησης (ON/OFF)
13. Εγκάρσιος αναστολέας
14. Τραπέζι λείανσης

3. Παραδοτέο υλικό

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.

Προσοχή!

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Μηχανή λείανσης ταινίας και δίσκου
- Εγκάρσιος αναστολέας
- Τραπέζι λείανσης
- Ταινία λείανσης
- Τροχός λείανσης
- Μετάφραση των οδηγιών χειρισμού από το πρωτότυπο

4. Ενδεξιμένη χρήση

Ο λειαντήρας ταινίας και δίσκου χρησιμεύει για λείανση ξύλων κάθε είδους, αντίστοιχων με το μέγεθος του μηχανήματος.

Το μηχάνημα συμμορφώνεται με την ισχύουσα Οδηγία περί μηχανημάτων της ΕΚ.

- Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Πρέπει να τηρούνται οι σχετικές διατάξεις πρόληψης ατυχημάτων καθώς και οι λοιποί, γενικά αναγνωρισμένοι τεχνικοί κανόνες ασφαλείας.
- Η χρήση, η συντήρηση και η επισκευή του μηχανήματος επιτρέπεται μόνο σε εξειδικευμένα άτομα, τα οποία διαθέτουν την ανάλογη εξοικείωση και έχουν ενημερωθεί σχετικά με τους κινδύνους. Οι εξ ιδίων τροποποιήσεις στο μηχάνημα αποκλείουν την ευθύνη του κατασκευαστή για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.
- Η λειτουργία του μηχανήματος επιτρέπεται μόνο με γνήσια αξεσουάρ και γνήσια εργαλεία του κατασκευαστή.
- Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ως μη προβλεπόμενη. Για ζημιές που προκύπτουν από τέτοια χρήση δεν ευθύνεται ο κατασκευαστής. Τον σχετικό κίνδυνο αναλαμβάνει αποκλειστικά ο χρήστης.

Παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

5. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες!

Παραλείψετε κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή βαρείς τραυματισμούς!

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αφορά ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα δικτύου (με καλώδιο ρεύματος δικτύου) και ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος δικτύου).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρήξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2) Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

- Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανενός είδους τροποποίηση του φως. Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης.** Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.
- Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- d) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υπερβολική θερμοκρασία, λάδι, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη. Τα καλώδια σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - e) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που είναι και αυτά κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - f) Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής. Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 3) Ασφάλεια ατόμων**
- a) Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οισιοπνεύματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
 - b) Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκας κατά της σκόνης, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή μέσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
 - c) Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε. Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- d) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
 - e) Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
 - f) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη. Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
 - g) Αν μπορούν να εγκατασταθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτές πρέπει να είναι συνδεδεμένες και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
 - h) Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση του. Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα του δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.
- 4) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου**
- a) Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.
 - b) Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
 - c) Αφαιρέστε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εργαλεία εργασίας ή αφήσετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο.

Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- d) **Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- e) **Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εργαλείο εργασίας. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέτετε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά.** Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεκτικά φροντισμένα εργαλεία κοπής με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.
- g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα εργαλεία εργασίας κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί.** Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) **Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- 5) **Σέρβις**
 - a) **Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Προειδοποίηση! Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα.

Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

Πρόσθετοι κανόνες ασφαλείας για τη μηχανή λείανσης ταινίας και δίσκου

Προειδοποίηση: Μη χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα πριν συναρμολογηθεί και εγκατασταθεί πλήρως και σύμφωνα με τις οδηγίες.

- Σε περίπτωση που δεν είστε εξοικειωμένοι με τον χειρισμό της μηχανής λείανσης, ζητήστε οδηγίες από τον προϊστάμενό σας, τον εκπαιδευτή σας ή από άλλο εξειδικευμένο άτομο.
- Προσοχή: Αυτό το μηχάνημα έχει αναπτυχθεί μόνο για τη λείανση ξύλου ή άλλου υλικού παρόμοιου με ξύλο. Η λείανση άλλων υλικών μπορεί να προκαλέσει φωτιά, τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.
- Χρησιμοποιείτε αυτό το μηχάνημα μόνο για εργασίες σε εσωτερικό χώρο.
- Σημαντικό: Εγκαταστήστε και χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο πάνω σε μια οριζόντια επιφάνεια. Η εγκατάσταση σε μια μη οριζόντια επιφάνεια μπορεί να προκαλέσει ζημιά του κινητήρα.
- Σε περίπτωση που το μηχάνημα κατά τη λειτουργία, ιδιαιτέρως κατά τη λείανση αντικειμένων εργασίας μεγάλου μήκους ή βάρους, έχει την τάση ενδοχομώσης να ανατραπεί ή να μετατοπίζεται, τότε το μηχάνημα πρέπει να συνδεθεί καλά με μια φέρουσα επιφάνεια.
- Βεβαιωθείτε ότι η ταινία λείανσης κινείται στη σωστή κατεύθυνση. Για τον σκοπό αυτό λάβετε υπόψη σας τα βέλη στην πίσω πλευρά της ταινίας.
- Βεβαιωθείτε ότι η ταινία λείανσης καθοδηγείται σωστά, ώστε να μην μπορεί να κυλίσει εκτός των κινητήριων τροχαλίων.
- Βεβαιωθείτε ότι η ταινία λείανσης δεν είναι μπερδεμένη ή λασκαρισμένη.
- Κρατάτε σταθερά το αντικείμενο εργασίας όταν το λειαίνετε.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τον αναστολέα όταν χρησιμοποιείτε τη μηχανή λείανσης ταινίας σε οριζόντια θέση.
- Κρατάτε πάντα το αντικείμενο εργασίας σταθερά σε επαφή με το τραπέζι όταν χρησιμοποιείτε τη μηχανή λείανσης δίσκου.
- Κρατάτε πάντα το αντικείμενο εργασίας σε επαφή με την πλάτη του τροχού λείανσης που κινείται προς τα κάτω, ώστε το αντικείμενο εργασίας να βρίσκεται σε καλή επαφή με το τραπέζι.

- Όταν χρησιμοποιείτε την πλευρά του τροχού λείανσης που κινείται προς τα πάνω, θα μπορούσε το αντικείμενο εργασίας να εκτιναχτεί σε απόσταση και έτσι να θέσει σε κίνδυνο άλλα άτομα.
- Διατηρείτε πάντα μια ελάχιστη απόσταση περίπου 1,6 mm ή μικρότερη ανάμεσα στο τραπέζι ή στον αναστολέα και την ταινία λείανσης ή τον τροχό λείανσης.
- Μη φοράτε γάντια και μην κρατάτε το αντικείμενο εργασίας με πανί, όταν λειαινέτε το αντικείμενο εργασίας.
- Λειαινέτε με το μέγεθος κόκκων του ξύλου.
- Ποτέ μη λειαινέτε αντικείμενα εργασίας τα οποία είναι πολύ μικρά για ασφαλή χειρισμό.
- Να αποφεύγετε αδέξιες κινήσεις των χεριών στις οποίες λόγω ξαφνικής ολίσθησης θα μπορούσατε να έρθετε σε επαφή με την ταινία λείανσης ή τον τροχό λείανσης.
- Όταν επεξεργάζεστε μεγάλα αντικείμενα εργασίας, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε πρόσθετο υποστήριγμα στο ύψος του τραπέζιού.
- Ποτέ μη λειαινέτε ένα αντικείμενο εργασίας που δεν στηρίζεται. Υποστηρίξτε το αντικείμενο εργασίας με το τραπέζι ή τον αναστολέα, με την εξαίρεση κυρτωμένων αντικειμένων εργασίας στην εξωτερική πλευρά του τροχού λείανσης.
- Απομακρύνετε πάντα κομμάτια άχρηστου υλικού και άλλα κομμάτια από το τραπέζι, τον αναστολέα ή την ταινία λείανσης, πριν ενεργοποιήσετε το μηχάνημα.
- Μη σχεδιάζετε ή εγκαθιστάτε τίποτα πάνω στο τραπέζι όταν είναι σε λειτουργία η μηχανή λείανσης.
- Απενεργοποιείτε το μηχάνημα και αποσυνδέετε το φις από την πρίζα όταν εγκαθιστάτε ή αφαιρείτε αξεσουάρ.
- Ποτέ μην απομακρύνετε από την περιοχή εργασίας του εργαλείου όταν το εργαλείο είναι ενεργοποιημένο ή το εργαλείο δεν έχει ακόμα ακινητοποιηθεί πλήρως.
- Τοποθετείτε πάντα το αντικείμενο εργασίας πάνω στο τραπέζι λείανσης ή σε επαφή με τον αναστολέα λείανσης. Κατά τη λείανση στον δίσκο λείανσης τοποθετείτε τα κυρτωμένα εργαλεία με ασφάλεια πάνω στο τραπέζι.

6. Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το μηχάνημα είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με την τελευταία λέξη της τεχνολογίας και με βάση τους αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες ασφαλείας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Κίνδυνος τραυματισμού για τα δάχτυλα και τα χέρια από τον περιστρεφόμενο τροχό λείανσης σε περίπτωση ακατάλληλης καθοδήγησης ή τοποθέτησης του προς λείανση εργαλείου.
- Κίνδυνος τραυματισμού από εκτοξευόμενα εργαλεία σε περίπτωση ακατάλληλης συγκράτησης ή καθοδήγησης.
- Κίνδυνος από το ηλεκτρικό ρεύμα, σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων καλωδίων ηλεκτρικής σύνδεσης.
- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι Υποδείξεις ασφαλείας και η Ενδεξιγμένη χρήση, καθώς και οι εντολές χειρισμού στην ολότητά τους.

7. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις M x Π x Υ	460 x 360 x 280 mm
ø Δίσκος	150 mm
Αριθμός στροφών του δίσκου	2980 min ⁻¹
Διαστάσεις ταινίας λείανσης	915 x 100 mm
Ταχύτητα ταινίας λείανσης	7,5m/s
Λοξή θέση	0° – 90°
Διαστάσεις τραπέζιού	225 x 160 mm
Λοξή θέση τραπέζιού	0°-45°
Βάρος	16,5 kg
Κινητήρας	230-240 V~ / 50 Hz
Ισχύς κατανάλωσης	370 W

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

Οι τιμές θορύβου και κραδασμών μετρήθηκαν βάσει του προτύπου EN 62841-1.

Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{PA}	81 dB
Αβεβαιότητα K _{PA}	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA}	94 dB
Αβεβαιότητα K _{WA}	3 dB

Φοράτε προστασία ακοής.

Η επιδραση του θορύβου ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής. Συνολικές τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) υπολογισμένη κατά EN 62841-1.

8. Τοποθέτηση και χειρισμός

Πριν τη θέση σε λειτουργία

Βεβαιωθείτε πριν από τη σύνδεση ότι συμφωνούν τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου με τα στοιχεία του δικτύου τροφοδοσίας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συναρμολογήστε πλήρως το προϊόν!

Προειδοποίηση!

Αποσυνδέστε πάντα το φως ρευματοληψίας από την πρίζα, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή.

- Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν εγκατασταθεί κανονικά όλα τα καλύμματα και τα συστήματα ασφαλείας.
- Η ταινία λείανσης και ο δίσκος λείανσης πρέπει να μπορούν να κινούνται ελεύθερα.
- Αν επεξεργάζεστε ξύλο που έχει ήδη χρησιμοποιηθεί, προσέχετε για ξένα σώματα όπως π.χ. καρφιά ή βίδες κλπ.
- Πριν πατήσετε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης, βεβαιωθείτε ότι το γυαλόχαρτο έχει εγκατασταθεί σωστά και τα κινητά μέρη μπορούν να κινούνται εύκολα.

8.1 Συναρμολόγηση (Εικ. 1 - 5)

- Εγκαταστήστε το κάτω προστατευτικό δίσκου (15) με τις βίδες (16). (Εικ. 2)
- Εγκαταστήστε το τραπέζι λείανσης (14) και ασφαλίστε το με τη βίδα τύπου πεταλούδας (1). (Εικ. 3+4). Το τραπέζι λείανσης (14) μπορεί να ρυθμιστεί με τη βοήθεια της κλίμακας γωνίας φαλτοσκοπής (2) και της βίδας ακινητοποίησης (1) αδιαβάθμητα από 0° έως 45°. Ο ρυθμιζόμενος εγκάρσιος αναστολέας (13) εξασφαλίζει την ασφαλή καθοδήγηση του αντικειμένου εργασίας. Προσοχή! Ο δίσκος λείανσης (11) πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα, ωστόσο η απόσταση ανάμεσα στο τραπέζι λείανσης (14) και τον δίσκο λείανσης (11) δεν επιτρέπεται να είναι μεγαλύτερη από 1,6 mm.

- Τοποθετήστε τη ράγα αναστολέα (7) και στερεώστε τη με βίδες Άλεν (17) (Εικ. 5). Προσοχή! Η ταινία λείανσης (6) πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα.

8.2 Αλλαγή της ταινίας λείανσης (6) (Εικ. 6 - 9)

- Αποσυνδέστε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα.
- Απομακρύνετε τις βίδες (18).
- Αφαιρέστε το προστατευτικό ταινίας λείανσης (19).
- Κινήστε τον εντατήρα ταινίας λείανσης (10) προς τα δεξιά, για να λασκάρετε την ταινία λείανσης (6).
- Αφαιρέστε την ταινία λείανσης (6) προς τα πίσω.
- Εγκαταστήστε πάλι τη νέα ταινία λείανσης με αντίστροφη σειρά ενεργειών. Προσοχή! Λάβετε υπόψη σας την κατεύθυνση κίνησης: υποδεικνύεται πάνω στο περίβλημα και πάνω στην εσωτερική πλευρά της ταινίας λείανσης!

8.3 Ρύθμιση της ταινίας λείανσης (6)

- Αποσυνδέστε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα.
- Ωθήστε την ταινία λείανσης (6) με το χέρι αργά στην κατεύθυνση κίνησης.
- Η ταινία λείανσης (6) πρέπει να κινείται κεντραρισμένη πάνω στην επιφάνεια λείανσης, και αν αυτό δεν ισχύει, μπορείτε να τη ρυθμίσετε συμπληρωματικά με τη βοήθεια της βίδας ραβδωτής κεφαλής (8).

8.4 Ρύθμιση της θέσης λείανσης της ταινίας λείανσης (6) (Εικ. 10-12)

- Λασκάρετε τη βίδα Άλεν (5).
- Κινήστε την ταινία λείανσης (6) προς τα πάνω στην επιθυμητή θέση.
- Σφίξτε πάλι τη βίδα Άλεν (5) για να σταθεροποιήσετε αυτή τη θέση.
- Ξαν υπόθεμα αντικειμένου εργασίας μπορεί σε αυτή τη θέση να χρησιμοποιηθεί το τραπέζι λείανσης, και για τον σκοπό αυτό πρέπει πρώτα να λασκάρετε τις δύο βίδες Άλεν (17) και κατόπιν πρέπει να απομακρύνετε τη ράγα αναστολέα (7). Το τραπέζι λείανσης μπορεί τώρα να εισαχθεί στην οπή του σωλήνα συγκράτησης (20) και να ακινητοποιηθεί με τη βίδα ακινητοποίησης (1).

8.5 Αντικατάσταση γυαλόχαρτο πάνω στον δίσκο λείανσης (11)

Αφαιρέστε το κάτω προστατευτικό δίσκου (15) απομακρύνοντας τις 2 βίδες (16). Τραβήξτε το γυαλόχαρτο από τον δίσκο λείανσης (11) και εγκαταστήστε το νέο (σύστημα χριτς-χρατς).

Χρήση ως στατικό μηχανήμα

Για μόνιμη χρήση συνιστάται η εγκατάσταση πάνω σε πάγκο εργασίας.

- Για τον σκοπό αυτό σημαδέψτε τις οπές που πρέπει να ανοίξετε τοποθετώντας τη μηχανή λείανσης όπως θα εγκατασταθεί αργότερα και σημαδέψτε τις θέσεις των οπών πάνω στον πάγκο εργασίας.
- Διανοίξτε με τρυπάνι διαμπερείς οπές στον πάγκο εργασίας.
- Τοποθετήστε τη μηχανή λείανσης πάνω από τις οπές και περάστε κατάλληλες βίδες από το πάνω μέρος μέσα από τις οπές στη μηχανή λείανσης και στον πάγκο εργασίας.
- Κατόπιν στερεώστε τη μηχανή λείανσης τοποθετώντας στο κάτω μέρος των βιδών ροδέλες συναρμογής και σφίγγοντας τα κατάλληλα εξαγωνικά παξιμάδια.

Χρήση ως κινητό μηχανήμα

Αν θέλετε να χρησιμοποιείτε τη μηχανή λείανσης ως κινητή μηχανή, συνιστούμε να την εγκαταστήσετε πάνω σε μια κατάλληλη πλάκα βάσης. Αυτήν μπορείτε κατόπιν να τη στερεώσετε με σύσφιξη πάνω στον εκάστοτε πάγκο εργασίας.

Η πλάκα βάσης θα πρέπει να έχει ελάχιστο πάχος 19 mm και να είναι επαρκώς μεγαλύτερων διαστάσεων από τη μηχανή λείανσης, ώστε να παραμένει επαρκής χώρος για τους σφιγκτήρες.

- Σημαδέψτε πάνω στην πλάκα βάσης τις θέσεις των οπών που πρέπει να διατρηθούν.
- Συνεχίστε σύμφωνα με τα 3 τελευταία βήματα που περιγράφονται στο σημείο "Χρήση ως στατικό μηχανήμα".

Υπόδειξη: Προσέξτε ώστε το μήκος των βιδών να είναι κατάλληλο. Οι ξυλόβιδες δεν επιτρέπεται να προεξέχουν, για να μην προξενήσουν ζημιά στο υπόβαθρο στήριξης, αλλά αντίθετα οι βίδες εξαγωνικής κεφαλής πρέπει να προεξέχουν ώστε να μπορούν να τοποθετηθούν ροδέλες συναρμογής και εξαγωνικά παξιμάδια.

8.6 Διακόπτης ενεργοποίησης, απενεργοποίησης (12)

- Με το πάτημα του πράσινου μπουτόν "1" μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη μηχανή λείανσης.
- Για να απενεργοποιήσετε πάλι τη μηχανή λείανσης, πρέπει να πατήσετε το κόκκινο μπουτόν "0".

Προειδοποίηση: Για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της μηχανής λείανσης ποτέ μην περνάτε το χέρι σας πάνω από τη συσκευή για να φθάσετε τον διακόπτη! Κίνδυνος τραυματισμού!

8.7 Λείανση

- Κρατάτε πάντα καλά το αντικείμενο εργασίας κατά τη διάρκεια της λείανσης.
- Μην ασκείτε μεγάλη πίεση.
- Κατά τη λείανση πρέπει να κινείτε το αντικείμενο εργασίας πέρα-δωθε πάνω στην ταινία λείανσης ή πάνω στο δίσκο λείανσης, για να αποτρέψετε την ανομοιόμορφη φθορά του γυαλόχαρτου!
- Σημαντικό! Τα κομμάτια ξύλου πρέπει πάντα να λειαινούνται στην κατεύθυνση των νερών του ξύλου, για να αποτραπεί η απόσπαση σκληθρών. Προσοχή! Εάν κατά την εργασία κάποια στιγμή μπλοκάρει ο δίσκος ή η ταινία λείανσης, απομακρύνετε το αντικείμενο εργασίας και περιμένετε, μέχρι να φτάσει ξανά η συσκευή στον μέγιστο αριθμό στροφών της.

9. Μεταφορά

Εάν θέλετε να μεταφέρετε τη συσκευή σε ένα άλλο σημείο, αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο τροφοδοσίας και τοποθετήστε την σε μια άλλη προβλεπόμενη για τον σκοπό αυτό περιοχή.

10. Υποδείξεις εργασίας

Λείανση λοξοτμήσεων και ακμών (Εικ. 14)

Το τραπέζι εργασίας μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμητα από 0° έως 45°.

- Για τον σκοπό αυτόν ξεβιδώστε τη βίδα ακινητοποίησης (1).
- Φέρτε το τραπέζι εργασίας στην επιθυμητή θέση. Προσοχή: Το τραπέζι εργασίας ακόμα και όταν έχει κλίση δεν πρέπει να απέχει περισσότερο από 1,6 mm από το στρογγυλό γυαλόχαρτο λείανσης!
- Σφίξτε πάλι καλά τη βίδα ακινητοποίησης (1).

Λείανση μετωπικών πλευρών με τον οδηγό φαλτοσκοπής (Εικ. 15)

Ο παρεχόμενος οδηγός φαλτοσκοπής (13) διευκολύνει τις εργασίες λείανσης ακριβείας. Συνιστούμε τη χρήση του κατά τη λείανση (μικρού μήκους) μετωπικών πλευρών.

Υπόδειξη: Κινείτε πάντα το αντικείμενο εργασίας από αριστερά προς το κέντρο του στρογγυλού γυαλόχαρτου λείανσης, και ποτέ πέρα από αυτό! Κίνδυνος τραυματισμού από εκτόξευση του αντικείμενου εργασίας!

Οριζόντια και κάθετη λείανση (Εικ. 10-12+16)

Η μηχανή λείανσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί οριζόντια και κάθετα. Το τραπέζι εργασίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί ανάλογα και για τις δύο χρήσεις.

- Λασκάρετε τη βίδα Άλεν (5).
- Κινήστε την ταινία λείανσης (6) προς τα πάνω στην επιθυμητή θέση.
- Σφίξτε πάλι τη βίδα Άλεν (5) για να σταθεροποιησετε αυτή τη θέση.
- Σαν υπόθεμα αντικείμενου εργασίας μπορεί σε αυτή τη θέση να χρησιμοποιηθεί το τραπέζι λείανσης, και για τον σκοπό αυτό πρέπει πρώτα να λασκάρετε τις δύο βίδες Άλεν (17) και κατόπιν πρέπει να απομακρύνετε τη ράγα αναστολέα (7). Το τραπέζι λείανσης μπορεί τώρα να εισαχθεί στην οπή του σωλήνα συγκράτησης (20) και να ακινητοποιηθεί με τη βίδα (1).

Υπόδειξη: Λειαίνετε μεγάλου μήκους αντικείμενα εργασίας στην κάθετη θέση κινώντας το αντικείμενο εργασίας ομοιόμορφα πάνω στην ταινία λείανσης.

Λείανση επιφανειών στην ταινία λείανσης (Εικ. 17)

- Συγκρατήστε καλά το αντικείμενο εργασίας (W). Προσέχετε τα δάχτυλά σας! Κίνδυνος τραυματισμού!
- Καθοδηγείτε το αντικείμενο εργασίας ομοιόμορφα πάνω από την ταινία λείανσης, πιέζοντάς το ομοιόμορφα πάνω στο στήριγμα λείανσης (X). Προσοχή: Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά τη λείανση ιδιαίτερα λεπτών ή μεγάλου μήκους υλικών (ενδεχομένως ακόμα και χωρίς στήριγμα λείανσης (X)). Η πίεση εφαρμογής δεν επιτρέπεται ποτέ να είναι πολύ μεγάλη, ώστε να μπορεί να απομακρύνεται από την ταινία λείανσης το υλικό που αποσπάται κατά τη λείανση.

Λείανση κοίλων στρογγυλεμάτων (Εικ. 18)

Προειδοποίηση: Μη λειαίνετε μετωπικές επιφάνειες ίσιων αντικειμένων εργασίας πάνω στον άξονα μετάδοσης κίνησης (R)! Σε αυτή την περίπτωση μπορεί να εκτοξευτεί το αντικείμενο εργασίας (W). Κίνδυνος τραυματισμού!

Λειαίνετε τα κοίλα στρογγυλεμάτα πάντα στην ταινία λείανσης στον άξονα μετάδοσης κίνησης.

- Συγκρατήστε καλά το αντικείμενο εργασίας. Προσέχετε τα δάχτυλά σας! Κίνδυνος τραυματισμού!
- Καθοδηγείτε το αντικείμενο εργασίας ομοιόμορφα πάνω στην ταινία λείανσης. Προσοχή: Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά τη λείανση ιδιαίτερα λεπτών ή μεγάλου μήκους υλικών.

Λείανση κυρτών στρογγυλεμάτων (Εικ. 19)

Τα κυρτά στρογγυλεμάτα πρέπει να λειαίνονται στον τροχό λείανσης, με το αντικείμενο εργασίας (W) να καθοδηγείται από το αριστερό άκρο ως το κέντρο του τροχού λείανσης.

- Συγκρατήστε καλά το αντικείμενο εργασίας. Προσέχετε τα δάχτυλά σας! Κίνδυνος τραυματισμού!
- Πιέζετε το αντικείμενο εργασίας ομοιόμορφα πάνω στον τροχό λείανσης ενώ ταυτόχρονα το κινείτε από αριστερά προς το κέντρο του τροχού λείανσης.

Προειδοποίηση: Ποτέ μη λειαίνετε κυρτά στρογγυλεμάτα στη δεξιά πλευρά του τροχού λείανσης! Το αντικείμενο εργασίας μπορεί να εκτοξευτεί! Κίνδυνος τραυματισμού!

11. Καθαρισμός και συντήρηση

Προειδοποίηση! Πριν από κάθε ρύθμιση, σέρβις ή επισκευή, αποσυνδέετε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα!

Γενικά μέτρα συντήρησης

Σκουπίζετε περιστασιακά με ένα πανί πριονίδια και σκόνη από το μηχάνημα. Λαδώνετε μία φορά τον μήνα τα περιστρεφόμενα μέρη για επιμήκυνση της διάρκειας ζωής του εργαλείου. Μη λαδώνετε τον κινητήρα. Για τον καθαρισμό των πλαστικών, μη χρησιμοποιείτε καυστικά υλικά.

Γενικές υποδείξεις συντήρησης

Μετά από κάθε χρήση πρέπει η μηχανή λείανσης να καθαρίζεται με επιμέλεια. Λιπαίνετε τακτικά με λάδι όλα τα κινητά μέρη. Περνάτε το τραπέζι εργασίας με μια λεπτή στρώση πάστας κεριού που χρησιμοποιείται στα αυτοκίνητα, ώστε να διευκολύνεται ο καθαρισμός του τραπεζιού εργασίας.

Επανασύσφιξη και αλλαγή του οδοντωτού ιμάντα (Εικ. 1; 20)

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται στο παραδότεο υλικό)

Σφίξτε συμπληρωματικά τον ιμάντα

1. Πρώτα αφαιρέστε το κάλυμμα ιμάντα (5a) ξεβιδώνοντας τη βίδα με ένα σταυροκατσάβιδο.
2. Λασκάρετε τις τρεις βίδες στερέωσης με ένα σταυροκατσάβιδο.
3. Κατόπιν προσαρμόστε την τάνυση του ιμάντα χρησιμοποιώντας τη βίδα Άλεν. Έτσι μπορείτε να σφίξετε ή να λασκάρετε τον ιμάντα.
4. Αν ο ιμάντας υποχωρεί περισσότερο από 6 mm (αφού τον πιέσετε με τον αντίχειρα), πρέπει να τον τεντώσετε πάλι.
5. Κατόπιν σφίξτε πάλι τις βίδες στερέωσης.

6. Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα ιμάντα (5a) και βιδώστε το καλά.

Αλλαγή του ιμάντα

1. Πρώτα αφαιρέστε το κάλυμμα ιμάντα (5a) ξεβιδώνοντας τη βίδα με ένα σταυροκατσάβιδο.
2. Λασκάρτε τις τρεις βίδες στερέωσης με ένα σταυροκατσάβιδο.
3. Κατόπιν λασκάρτε την τάνυση του ιμάντα χρησιμοποιώντας τη βίδα Άλεν. Κατόπιν τοποθετήστε τον καινούργιο ιμάντα.
4. Κατόπιν ελέγξτε την τάνυση ιμάντα (πιέζοντας με τον αντίχειρα). Αν ο ιμάντας υποχωρεί περισσότερο από 6 mm (αφού τον πιέσετε με τον αντίχειρα), πρέπει να τον τεντώσετε πάλι.
5. Κατόπιν σφίξτε πάλι τις βίδες στερέωσης.
6. Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα ιμάντα (5a) και βιδώστε το καλά.

Καθαρισμός

Στη μηχανή λείανσης ταινίας και δίσκου μπορεί να συσσωρευτεί σκόνη. Ελέγχετε τακτικά (το καλύτερο είναι μετά από κάθε χρήση) και απομακρύνετε τη σκόνη π.χ. με φύσημα ή με προσεκτική χρήση πεπιεσμένου αέρα.

Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.
Αναλώσιμα*: ψήκτρες άνθρακα, λειαντικά μέσα, ιμάντας

* δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

12. Αποθήκευση

Φυλάσσετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο χωρίς παγετό και μη προσβάσιμο σε παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 και 30°C.

Φυλάσσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη γνήσια συσκευασία.

Καλύψτε το ηλεκτρικό εργαλείο, για προστασία από σκόνη ή υγρασία.

Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το ηλεκτρικό εργαλείο.

13. Ηλεκτρική σύνδεση

Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο από την πλευρά του πελάτη καθώς και το καλώδιο επέκτασης που χρησιμοποιείται πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.

Καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης με ζημιά

Στα καλώδια σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- σημεία πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης περνούν μέσα από διάκενα παραθύρου ή πόρτας.
- θέσεις τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή διέλευσης του καλωδίου σύνδεσης.
- σημεία κοψίματος λόγω διέλευσης τροχήλατων αντικειμένων επάνω από το καλώδιο σύνδεσης.
- ζημιές στη μόνωση λόγω τραβήγματος του φως από την πρίζα.
- ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης με τέτοιες ζημιές δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν και λόγω των ζημιών στη μόνωση αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή.

Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.

Τα καλώδια σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια σύνδεσης με χαρακτηρισμό H05VV-F. Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος

- Η τάση δικτύου ρεύματος πρέπει να είναι 230 V~.
- Τα καλώδια επέκτασης μήκους έως 25 m πρέπει να έχουν διατομή 1,5 τετραγωνικού χιλιοστού.

Τύπος σύνδεσης Y

Αν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου ρεύματος, τότε αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον εκπρόσωπό του, για την αποφυγή έκθεσης σε κινδύνους.

Σε περίπτωση ερωτήσεων, αναφέρετε τα εξής στοιχεία:

- Τύπος ρεύματος του κινητήρα
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του μηχανήματος
- Δεδομένα της πινακίδας τύπου του κινητήρα

14. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
 - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές).
 - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.

- Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.

- Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

15. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Ο κινητήρας δεν εκκινείται.	a) Ζημιά στον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης. b) Ζημιά στο καλώδιο διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης. c) Ζημιά στο ρελέ ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης. d) Καμένη ασφάλεια. e) Καμένος κινητήρας.	a-d) Αντικαταστήστε όλα τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά, πριν χρησιμοποιήσετε τη μηχανή λείανσης. e) Επικοινωνήστε με το τοπικό σας κέντρο σέρβις ή με έναν εξουσιοδοτημένο σταθμό σέρβις. Κάθε προσπάθεια επισκευής μπορεί να προκαλέσει κινδύνους αν δεν πραγματοποιείται από εξειδικευμένο τεχνικό.
Μειώνεται η ταχύτητα του μηχανήματος κατά τη λειτουργία.	Ασκείται πολύ μεγάλη πίεση στο αντικείμενο εργασίας.	Ασκείτε μικρότερη πίεση στο αντικείμενο εργασίας.
Η ταινία λείανσης κινείται εκτός των κινητήριων τροχαλιών.	Δεν κινείται εντός της λωρίδας.	Ρυθμίστε συμπληρωματικά τη λωρίδα.
Το ξύλο καίγεται κατά τη διάρκεια της λείανσης.	a) Ο τροχός λείανσης ή η ταινία λείανσης έχει καλυφθεί με λιπαντικό. b) Ασκήθηκε πολύ μεγάλη πίεση στο αντικείμενο εργασίας.	a) Αντικαταστήστε την ταινία ή τον δίσκο. b) Μειώστε την πίεση που ασκείτε στο αντικείμενο εργασίας.

Explicitatea simbolurilor de pe aparat

	Avertizare! În caz de nerespectare există pericol de moarte, pericol de vătămare sau de deteriorare a unelei!
	Înainte de punerea în funcțiune citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Purtați ochelari de protecție.
	Purtați căști antifonice.
	La producerea de praf, purtați mască de protecție a respirației!
	Atenție! Pericol de vătămare! Nu interveniți în discul de șlefuire aflat în funcțiune!
	Atenție! Înainte de montare, curățare, modificare, întreținere, depozitare și transport, trebuie să opriți aparatul și să îl deconectați de la sursa de alimentare.
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe în vigoare.

Cuprins:

Pagină:

1.	Introducere.....	58
2.	Descrierea aparatului	58
3.	Pachetul de livrare	58
4.	Utilizarea conformă cu destinația	59
5.	Indicații de securitate generale pentru scule electrice	59
6.	Riscuri reziduale	61
7.	Date tehnice.....	62
8.	Structura și operarea.....	62
9.	Transportul.....	63
10.	Indicații de lucru.....	63
11.	Curățarea și întreținerea curentă	64
12.	Depozitare.....	65
13.	Branșamentul electric.....	65
14.	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	65
15.	Remediarea avariilor	66
16.	Declarația de conformitate	94

1. Introducere

Producător:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client,

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră aparat.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui aparat nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest aparat sau din cauza acestui aparat în caz de:

- manevrare improprie,
- Nerespectarea manualului de utilizare,
- reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați,
- montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale,
- utilizare neconformă cu destinația,
- leșire din funcțiune a instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozițiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Acordați atenție:

Înainte de montajul și punerea în funcțiune citiți întregul text al instrucțiunilor de operare.

Acest manual de utilizare are rolul de a vă facilita cunoașterea aparatului dumneavoastră și utilizarea posibilităților aplicative conforme cu destinația.

Manualul de utilizare conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu aparatul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpul de nefuncționare și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a aparatului.

Suplimentar față de dispozițiile de siguranță din acest manual de utilizare trebuie să respectați în mod obligatoriu prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea aparatului din țara dumneavoastră.

Păstrați manualul de utilizare într-o husă de plastic protejat de murdărie și umiditate, la aparat. Acestea trebuie citite de personalul de operare înainte de începerea lucrului și respectate riguros.

La aparat au voie să lucreze numai persoane care au fost instruite privitor la utilizarea aparatului și care cunosc pericolele legate de aceasta. Respectați vârsta minimă necesară.

În afară de indicațiile privind securitatea cuprinse în acest manual de utilizare și prevederile speciale ale țării dumneavoastră, trebuie respectate regulamentele tehnice general recunoscute pentru exploatarea mașinilor de acest tip constructiv.

Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

2. Descrierea aparatului

1. Șurub de blocare pentru masa de șlefuit
2. Scală unghiulară
3. Ștuț de aspirare
4. Placă de bază
5. Șurub imbus
- 5a. Capac curea
6. Banda de șlefuire
7. Șină opritoare
8. Șurub zimțuit pentru reglarea benzii de șlefuire
9. Picior de reazem
10. Element de tensionare bandă de șlefuire
11. Talpă de șlefuit
12. Comutator de pornire/oprire
13. Opritor transversal
14. Masă de șlefuit

3. Pachetul de livrare

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție aparatul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă aparatul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.

Atenție!

Aparatul și materialele de ambalat nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

- Mașină de șlefuit cu bandă și talpă
- Opritor transversal
- Masă de șlefuit
- Banda de șlefuire
- Disc de șlefuire
- Manual de utilizare original

4. Utilizarea conformă cu destinația

Șlefuitorul cu bandă și disc este folosit pentru șlefuirea lemnului de diferite tipuri, în funcție de dimensiunea mașinii.

Mașina corespunde directivei CE valabile privind echipamentele tehnice.

- Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.
- Prescripțiile respective de prevenire a accidentelor și alte regulile tehnice de securitate generale consacrate trebuie să fie luate în considerare.
- Întreținerea curentă sau repararea mașinii este permisă numai persoanelor experte care sunt familiarizate cu aceste activități și care sunt instruite asupra pericolelor posibile. Modificările din proprie inițiativă ale mașinii exclud orice răspundere a producătorului pentru prejudiciile rezultate din situațiile respective.
- Folosirea mașinii este permisă numai cu accesoriile originale și sculele originale ale producătorului.
- Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația. Pentru prejudicii rezultate din aceste situații, producătorul nu își asumă răspunderea; riscul este suportat exclusiv de utilizator.

Vă rugăm să aveți în vedere că aparatele noastre nu au fost construite având ca destinație utilizarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă aparatul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

5. Indicații de securitate generale pentru scule electrice

Avertizare! Citiți toate indicațiile de securitate și instrucțiunile! Nerespectarea indicațiilor de securitate și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave!

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

Noțiunea "sculă electrică" utilizată în indicațiile de securitate se referă la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) și la sculele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu de rețea).

1) Securitatea postului de lucru

- Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.
- Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** În cazul devierii puștei pierde controlul asupra sculei electrice.

2) Securitatea electrică

- Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fișa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizați nicio fișă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecție.** Fișele nemodificate și prizele potrivite diminuează riscul unui electroșoc.
- Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigiderale.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este pământat.
- Mențineți sculele electrice la distanță de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- Nu folosiți în alte scopuri cablul de racordare pentru a purta, acroșa scula electrică sau pentru a scoate fișa din priză. Țineți cablul de racordare la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile.** Cablurile de racordare deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru zona exterioară.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioară diminuează riscul de electrocutare.
- Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi.** Utilizarea unui comutator de protecție pentru curenți vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

3) Securitatea persoanelor

- Fiți atenți la ceea ce faceți și lucrați rațional cu o sculă electrică. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.**

Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate provoca vătămări grave.

- b) **Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului individual de protecție, cum ar fi o mască de protecție împotriva prafului, încălțăminte de siguranță aderentă, cască de protecție sau căști antiacustice, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de vătămare.
 - c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acesteia.** Dacă la cărarea sculei electrice aveți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică în poziția pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.
 - d) **Înlăturați sculele electrice sau cheia pentru șuruburi înainte de a cupla scula electrică.** O unealtă sau cheie care se află în partea rotativă a sculei electrice poate cauza vătămări.
 - e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
 - f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți la distanță părul și îmbrăcămintea de piesele mobile.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.
 - g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea se vor racorda și utiliza corect.** Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.
 - h) **Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu încălcați regulamentele de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acționarea neglijentă poate conduce în interval de fracțiuni de secunde la vătămări grave.
- 4) Utilizarea și întreținerea sculelor electrice**
- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită, lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
 - b) **Nu utilizați scule electrice cu comutator defect.** O sculă electrică pe care nu o mai puteți conecta sau deconecta este periculoasă și trebuie reparată.

- c) **Scoateți fișa din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte de a efectua setări ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru.** Această măsură de precauție previne pornirea involuntară a sculei electrice.
- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor. Nu permiteți utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.
- e) **Întrețineți sculele electrice și unealta de lucru cu atenție. Controlați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcționarea sculei electrice este afectată. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având mușchii de tăiere ascuțite se înțepenesc mai puțin și sunt ușor de dirijat.
- g) **Utilizați scula electrică, accesoriile, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat.** Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate să conducă la situații periculoase.
- h) **Păstrați mânerul și suprafețele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură și controlul sculei electrice în situații neprevăzute.

5) Service

- a) **Dispuneți repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că este păstrată siguranța sculei electrice.

Avertizare! Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive.

Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

Instrucțiuni suplimentare de securitate pentru șlefuitorul cu bandă și disc

Avertizare: Nu folosiți mașina până când nu este complet asamblată și instalată conform instrucțiunilor.

- Dacă nu sunteți familiarizat cu funcționarea mașinii de șlefuit, cereți instrucțiuni de la șeful, profesorul sau o altă persoană calificată.
- Atenție: Această mașină a fost dezvoltată doar pentru polizarea lemnului sau a materialelor asemănătoare lemnului. Șlefuirea altor materiale poate duce la incendiu, rănire sau deteriorare a produsului.
- Utilizați întotdeauna ochelarii de protecție.
- Această mașină este destinată numai uzului interior.
- Important: Montați și folosiți mașina numai pe o suprafață orizontală. Montarea pe o suprafață non-orizontală poate deteriora motorul.
- Dacă există tendința ca mașina să poată răsturna sau să se miște în timpul funcționării, în special la șlefuirea de piese lungi sau grele, mașina trebuie să fie bine legată la o suprafață de sprijin.
- Asigurați-vă că banda de șlefuire rulează în direcția corectă. În acest sens, acordați atenție săgeților de pe spatele benzii.
- Asigurați-vă că banda de șlefuire este ghidată corect, astfel încât să nu poată desfășura discurile de acționare.
- Asigurați-vă că banda de șlefuire nu este încălțită sau desprinsă.
- Țineți piesa de lucru atunci când șlefuiți.
- Utilizați întotdeauna opritorul când folosiți mașina de șlefuit cu bandă în poziție orizontală.
- Țineți întotdeauna piesa de lucru pe masă atunci când folosiți mașina de șlefuit cu disc.
- Țineți întotdeauna piesa de prelucrat de partea în jos a discului de șlefuire, astfel încât piesa de lucru să se așeze bine pe masă. Dacă folosiți partea discului de șlefuire ce rulează în sus, piesa ar putea fi aruncată și periclitând oamenii.
- Mențineți întotdeauna o distanță minimă de aproximativ 1,6 mm între masă sau opritor și banda sau discul de șlefuire.
- Nu purtați mănuși și nu țineți piesa cu o cârpă când șlefuiți piesa de lucru.
- Nisip cu dimensiunea granulei lemnului.

- Nu șlefuiți niciodată piese de lucru prea mici pentru o operare sigură.
- Evitați mișcările dezavantajoase ale mâinii care v-ar putea provoca să alunecați brusc în banda sau discul de șlefuire.
- Dacă prelucrați piese mari, trebuie să utilizați un suport suplimentar la înălțimea mesei.
- Nu șlefuiți niciodată piesa de lucru nesprrijinită. Sprijiniți piesa de lucru cu masa sau cu opritorul, cu excepția pieselor de lucru curbate pe partea exterioară a discului de șlefuire.
- Îndepărtați întotdeauna resturile și alte bucăți de pe masă, opritor sau curea de șlefuire înainte de a porni mașina.
- Nu planificați și nu montați nimic pe masă atunci când mașina de șlefuit este în funcțiune.
- Opriti mașina și trageți fișa din priză, dacă instalați sau îndepărtați accesoriile.
- Nu părăsiți niciodată zona de lucru a sculei atunci când instrumentul este pornit sau nu s-a oprit complet.
- Puneți întotdeauna piesa de prelucrat pe masa de șlefuit sau așezați-o ferm pe opritorul de șlefuire. Puneți instrumentele curbe în siguranța pe masă atunci când șlefuiți pe placa de șlefuit.

6. Riscuri reziduale

Mașina este construită după standarde tehnice de actualitate și reguli tehnice de securitate recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- Pericol de vătămare pentru degete și mâini datorită discului de șlefuire în rotație, în caz de ghidare sau așezare improprie a piesei de șlefuit.
- Pericol de vătămare în caz de aruncare a pieselor dacă susținerea sau ghidarea sunt improprii.
- Pericol provocat de curentul electric în caz de utilizare a unor conductori electrici de legătură neconformi cu prescripțiile.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.
- Riscurile reziduale pot fi reduse la minimum dacă „indicațiile de securitate” și „utilizarea conformă cu destinația”, precum și instrucțiunile de operare sunt respectate în totalitate.

7. Date tehnice

Dimensiuni constructive L x l x Î	460 x 360 x 280 mm
Ø disc	150 mm
Rotațiile discului	2980 min ⁻¹
Dimensiunile benzii de șlefuire	915 x 100 mm
Viteza benzii de șlefuire	7,5m/s
Poziție oblică	0° – 90°
Dimensiunea mesei	225 x 160 mm
Poziție oblică masă	0°-45°
Masă	16,5 kg
Motor	230-240 V~ / 50 Hz
Putere consumată	370 W

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice

Valorile de zgomot și de vibrație au fost determinate corespunzător EN 62841-1.

Nivelul presiunii acustice L_{pA}	81 dB
Incertitudinea K_{pA}	3 dB
Nivelul puterii acustice L_{WA}	94 dB
Incertitudinea K_{WA}	3 dB

Purtați căști antifonice.

Influența zgomotului poate provoca pierderea auzului. Valorile totale ale vibrațiilor (suma de vectori pe trei direcții) determinate corespunzător EN 62841-1.

8. Structura și operarea

Înainte de punerea în funcțiune

Asigurați-vă înainte de conectare că datele înscrise pe plăcuța de fabricație coincid cu datele rețelei.

⚠ Atenție!

Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

Avertizare!

Scoateți întotdeauna fișa de rețea înainte de a efectua reglajele aparatului.

- Înainte de punerea în funcțiune trebuie montate toate capacele și dispozitivele de siguranță în conformitate cu prescripțiile.
- Banda de șlefuire și talpa de șlefuit trebuie să poată rula liber.
- În cazul lemnului prelucrat anterior, acordați atenție corpurilor străine, ca de ex. cuie sau șuruburi etc.
- Înainte de a acționa comutatorul de pornire/oprire, asigurați-vă dacă hârta abrazivă este montată corect și piesele mobile funcționează mecanic ușor.

8.1 Montaj (fig. 1 - 5)

- Montați protecția geamului de jos (15) cu șuruburile (16). (Fig. 2)
- Montați masa de șlefuit (14) și fixați cu șurubul fluture (1). (Fig. 3+4). Masa de șlefuit (14) poate fi reglată continuu de la 0 ° la 45 ° folosind scala unghiulară (2) și șurubul de blocare (1). Opritorul transversal reglabil (13) asigură o alimentare sigură a pieselor. Atenție! Talpa de șlefuit (11) trebuie să poată rula liberă, distanța dintre masa de șlefuit (14) și talpa de șlefuit (11) nu trebuie să fie mai mare de 1,6 mm.
- Așezați șina opritoare (7) și fixați cu șuruburile imbus (17) (fig. 5). Atenție! Banda de șlefuire (6) trebuie să poată rula liber.

8.2 Schimbarea benzii de șlefuire (6) (fig. 6-9)

- Scoateți fișa de rețea.
- Îndepărtați șuruburile (18).
- Detașați protecția benzii de șlefuire (19).
- Deplasați întinzătorul benzii de șlefuire (10) spre dreapta pentru a detensiona cureaua de șlefuire (6).
- Detașați banda de șlefuit (6) spre partea posterioară.
- Montați noua bandă de șlefuire în ordine inversă. Atenție! Respectați direcția de rulare: pe carcasă și pe interiorul benzii de șlefuire!

8.3 Reglarea benzii de șlefuire (6)

- Scoateți fișa de rețea.
- Apăsați încet banda de șlefuire (6) în direcția de rulaș cu mâna.
- Banda de șlefuire (6) trebuie să ruleze central pe suprafața de șlefuire; dacă nu este cazul, aceasta poate fi reajustată cu ajutorul șurubului zimțuit (8).

8.4 Corectarea poziției de șlefuire a benzii de șlefuire (6) (fig. 10-12)

- Slăbiți șurubul imbus (5).
- Mutați banda de șlefuit (6) în sus în poziția dorită.

- Strângeți din nou șurubul imbus (5) pentru a fixa această poziție.
- Pentru suportul pentru piesă poate fi reglată masa de șlefuit în această poziție, iar în acest scop, trebuie desfăcute mai întâi șuruburile imbus (17) și apoi îndepărtați șina opritoare (7). Masa de șlefuit poate fi acum împinsă în orificiul tubului de susținere (20) și fixată cu șurubul de blocare (1).

8.5 Înlocuirea hârtiei abrazive pe talpa de șlefuit (11)

Demontați protecția inferioară a discului (15) prin îndepărtarea celor 2 șuruburi (16). Trageți hârtia abrazivă de pe talpa de șlefuit (11) și montați-o pe cea nouă (prindere tip arici).

Exploatare ca mașină staționară

Pentru utilizare continuă, se recomandă asamblarea pe un banc de lucru.

- Marcați în acest sens găurile perforate, plasând mașina de șlefuit așa cum trebuie ea instalată mai târziu și desenați acum poziția găurilor care urmează a fi date pe bancul de lucru.
- Găuriți orificiile prin bancul de lucru.
- Așezați mașina de șlefuit peste orificii și introduceți șuruburile potrivite de sus prin găurile mașinii de șlefuit și ale bancului de lucru.
- Acum înșurubați mașina de șlefuit în loc cu șaibe de adaos și cu piulițele hexagonale potrivite.

Exploatare ca mașină mobilă

Pentru utilizarea mobilă a mașinii dvs. de șlefuit, se recomandă montarea pe o placă de bază adecvată. Puteți să o fixați apoi pe bancul de lucru respectiv.

Placa de bază trebuie să aibă o grosime minimă de 19 mm și să fie suficient de mare față de mașina de șlefuit, astfel încât să puteți găsi spațiu pentru cleme.

- Marcați orificiile care urmează să fie găurite pe placa de bază.
- Procedați în modul descris la „Utilizare ca mașină staționară” în ultimii 3 pași.

Indicație: Acordați atenție la o lungime adecvată a șuruburilor. Șuruburile Spax nu trebuie să iasă în afară pentru a nu deteriora suprafața, dar șuruburile hexagonale trebuie să fie proeminente astfel încât șaibe și piulițele hexagonale să poată fi fixate.

8.6 Comutator de pornire/oprire (12)

- Polizorul poate fi pornit apăsând butonul verde "1".
- Pentru a opri din nou polizorul, trebuie apăsat butonul roșu „0”.

Avertizare: Nu atingeți niciodată aparatul la comutator pentru a conecta și deconecta mașina de șlefuit! Pericol de vătămare!

8.7 Polizare

- Țineți întotdeauna ferm piesa de lucru în timp ce șlefuiți.
- Nu aplicați presiune mare.
- Piesa trebuie mișcată înainte și înapoi pe banda de șlefuit, respectiv pe placa de șlefuit în timpul șlefuirii pentru a preveni uzura hârtiei abrazive pe o parte!
- Important! Bucățile de lemn trebuie să fie șlefuite întotdeauna în sensul texturii lemnului pentru a preveni așchiera. Atenție! Dacă discul sau banda de șlefuire se blochează în timpul lucrului, vă rugăm să scoateți piesa și să așteptați până când dispozitivul atinge din nou viteza maximă.

9. Transportul

Dacă doriți să transportați aparatul într-un alt loc, separați aparatul de rețea și amplasați-l într-o altă zonă prevăzută pentru acesta.

10. Indicații de lucru

Șlefuirea fațetelor și muchiilor (fig. 14)

Masa de lucru poate fi ajustată progresiv de la 0° la 45°.

- În acest sens, desfăceți șurubul de blocare (1).
- Aduceți masa de lucru la înclinația dorită. Atenție: Masa de lucru nu trebuie să fie niciodată la o distanță mai mare de 1,6 mm de discul de șlefuire, chiar și atunci când este înclinată!
- Strângeți din nou ferm șurubul de fixare (1).

Șlefuirea laturilor frontale cu lera pentru tăiere transversală (fig. 15)

Lera pentru tăiere transversală (13) furnizată facilitează șlefuirea precisă. Recomandăm utilizarea acesteia la șlefuirea laturilor frontale (scurte).

Indicație: Mutați întotdeauna piesa de prelucrat din stânga în centrul discului de șlefuire, niciodată dincolo! Pericol de rănire din cauza aruncării piesei!

Șlefuire orizontală și verticală (fig. 10–12+16)

Mașina dvs. de șlefuit poate fi utilizată pe orizontală și verticală. Masa de lucru poate fi utilizată în ambele scopuri.

- Slăbiți șurubul imbus (5).
- Mutați banda de șlefuit (6) în sus în poziția dorită.

- Strângeți din nou șurubul imbus (5) pentru a fixa această poziție.
- Pentru suportul pentru piesă poate fi reglată masa de șlefuit în această poziție, iar în acest scop, trebuie desfăcute mai întâi șuruburile imbus (17) și apoi îndepărtați șina opritoare (7). Masa de șlefuit poate fi acum împinsă în orificiul tubului de susținere (20) și fixată cu șurubul (1).

Indicație: Șlefuiți piesele de lucru lungi în poziție verticală prin deplasarea uniformă a piesei peste banda de șlefuire.

Șlefuirea suprafețelor pe banda de șlefuire (fig. 17)

- Țineți ferm piesa de lucru (W). Aveți grijă la degete! Pericol de vătămare!
- Ghidați piesa de lucru apăsând-o ferm pe ștuțurile de șlefuire (X), uniform peste banda de șlefuire. Atenție: Este necesară o atenție deosebită la șlefuirea unui material deosebit de subțire sau de lung (eventual chiar fără ștuțuri de șlefuire (X)). Presiunea de apăsare nu trebuie să fie niciodată prea puternică, astfel încât materialul șlefuit să poată fi îndepărtat de pe banda de șlefuire.

Șlefuirea rotunjirilor concave (fig. 18)

Avertizare: Nu șlefuiți laturile frontale ale pieselor drepte pe arborele de antrenare (R)! Piesa de lucru (W) poate fi aruncată. Pericol de vătămare!

Se șlefuiască întotdeauna rotunjirile concave pe banda de șlefuire de pe arborele de antrenare.

- Țineți ferm piesa de lucru. Aveți grijă la degete! Pericol de vătămare!
- Ghidați piesa de lucru în mod uniform pe banda de șlefuire. Atenție: Este necesară o atenție deosebită la polizarea unui material deosebit de subțire sau lung.

Șlefuirea rotunjirilor convexe (fig. 19)

Rotunjirile convexe trebuie să fie șlefuite pe discului de șlefuire prin mișcarea piesei (W) de la marginea stângă la centrul discului de șlefuire.

- Țineți ferm piesa de lucru. Aveți grijă la degete! Pericol de vătămare!
- Apăsăți uniform piesa de prelucrat pe discul de șlefuire și mutați-o de la stânga la centrul discului de șlefuire.

Avertizare: Nu șlefuiți niciodată rotunjirile concave în partea dreaptă a discului de șlefuire! Piesa de lucru poate fi aruncată! Pericol de vătămare!

11. Curățarea și întreținerea curentă

Avertizare! Înainte de orice reglare, întreținere generală sau revizie trageți fișa de rețea!

Măsuri generale de întreținere curentă

Ștergeți din când în când așchiile și praful de pe mașină cu o lavetă. Pentru prelungirea duratei de serviciu a sculei, ungeți lunar piesele rotative cu ulei. Nu ungeți motorul cu ulei.

Nu utilizați substanțe caustice pentru curățarea materialului plastic.

Indicații de întreținere curentă generale

Mașina de șlefuire trebuie curățată cu atenție după fiecare utilizare. Ungeți regulat toate piesele mobile. Introduceți la masa de lucru un strat subțire de pastă wax tip automotive, astfel ușurați curățarea mesei de lucru.

Retensionați și schimbați cureaua dințată (Fig. 1; 20)

Unealtă necesară:

- Șurubelniță în cruce (nu este inclusă în pachetul de livrare)

Strângeți din nou cureaua

1. Îndepărtați capacul curelei dințate (5a) mai întâi prin slăbirea șurubului cu o șurubelniță în cruce.
2. Slăbiți cele trei șuruburi de fixare cu o șurubelniță în cruce.
3. Apoi reglați tensiunea curelei cu șurubul cu cap hexagonal înecat. Astfel, cureaua se detensionează sau se tensionează.
4. Dacă cureaua trapezoidală cedează mai mult de 6 mm (presiune cu degetul mare), trebuie să o strângeți din nou.
5. Strângeți din nou șuruburile de fixare.
6. Introduceți din nou capacul curelei dințate (5a) și înșurubați-le ferm.

Schimbarea curelei

1. Îndepărtați capacul curelei dințate (5a) mai întâi prin slăbirea șurubului cu o șurubelniță în cruce.
2. Slăbiți cele trei șuruburi de fixare cu o șurubelniță în cruce.
3. Apoi slăbiți tensiunea curelei cu șurubul cu cap hexagonal înecat. Acum montați noua curea.
4. Acum verificați tensiunea curelei (presiunea cu degetul mare). Dacă cureaua trapezoidală cedează mai mult de 6 mm (presiune cu degetul mare), trebuie să o strângeți din nou.
5. Strângeți din nou șuruburile de fixare.

6. Introduceți din nou capacul curelei dințate (5a) și înșurubați-le ferm.

Curățarea

Praful se poate colecta în șlefuitorul cu bandă și disc. Verificați în mod regulat (de preferință după fiecare utilizare) și îndepărtați praful de ex. prin suflare sau cu atenție cu aer comprimat.

Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Perii de cărbune, accesoriu de șlefuire, curea

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

12. Depozitare

Depozitați aparatul și accesoriile acestuia într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare este între 5 și 30°C.

Păstrați scula electrică în ambalajul original.

Acoperiți scula electrică pentru a o proteja de praf sau umiditate.

Păstrați manualul de utilizare la scula electrică.

13. Branșamentul electric

Motorul electric instalat este racordat pregătit de funcționare. Racordul corespunde dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Racordul la rețeaua electrică pus la dispoziție de client, precum și cablul prelungitor utilizat, trebuie să corespundă acestor prescripții.

Conductori de legătură electrici deteriorați

La conductorii de legătură electrici apar în mod frecvent deteriorări ale izolației.

Cauzele pentru aceasta pot fi:

- Puncte de presiune, când conductorii de legătură trec prin ferestre sau fante de uși.

- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprie a conductorului de legătură.
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură.
- Deteriorări ale izolației cauzate de smulgerea din prize de perete.
- Fisuri cauzate de învechirea izolației.

Utilizarea conductorilor de legătură electrici care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, ei prezentând pericol de moarte din cauza deteriorării izolației.

Verificați regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Aveți în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de rețeaua electrică.

Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Utilizați numai conductori de legătură cu identificatorul H05VV-F.

Este prescris ca notația tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

Motorul de curent alternativ

- Tensiunea de rețea trebuie să fie 230 V~.
- Cablurile prelungitoare până la o lungime de 25 m trebuie să aibă o secțiune de 1,5 milimetri pătrați.

Tipul racordului Y

Dacă este necesară înlocuirea conductei de racord la rețeaua electrică, această operație trebuie efectuată de producător sau de un reprezentant al acestuia, pentru a se evita apariția de pericole ulterioare.

În cazul solicitărilor de informații vă rugăm să indicați următoarele date:

- Tipul de curent al motorului
- Datele de pe plăcuța de fabricație a mașinii
- Datele de pe plăcuța de fabricație a motorului

14. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile sau acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în aparatul uzat trebuie îndepărtați fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
 - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale).

- Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
- Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
- Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

15. Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Motorul nu pornește.	a) Comutatorul de pornire/ oprire deteriorat. b) Cablu comutator pornire/oprire deteriorat. c) Releu comutator pornire/ oprire deteriorat. d) Siguranță arsă. e) Motor ars.	a-d) Înlocuiți toate piesele deteriorate înainte de a folosi mașina de șlefuit. e) Contactați centrul de service local sau o stație de service autorizată. Orice încercare de reparație poate fi periculoasă dacă nu este efectuată de un specialist calificat.
Mașina devine pe parcursul lucrului mai lentă.	Este exercitată presiune mare pe piesa de lucru.	Exercitați presiune mai mică pe piesa de lucru.
Banda de șlefuire rulează de pe discurile de acționare.	Nu rulează în șină.	Reglați șina.
Lemnul arde pe parcursul șlefuirii.	a) Aplicați lubrifianț pe discul sau banda de șlefuire. b) S-a exercitat o presiune prea mare pe piesa de lucru.	a) Înlocuiți banda sau discul. b) Reduceți presiunea de pe piesa de lucru.

Objašnjenje simbola na uređaju

	Upozorenje! Kod nepridržavanja moguća opasnost po život, opasnost od povreda ili oštećenje alata!
	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se priručnika za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Nosite zaštitne naočare.
	Nosite štitičke za uši.
	Nosite zaštitu disajnih organa ako se stvara prašina!
	Pažnja! Opasnost od povreda! Ne dodirujte brusni disk u pokretu!
	Pažnja! Pre montaže, čišćenja, modifikacije, servisiranja, skladištenja i transporta morate da isključite uređaj i da ga odvojite od strujnog napajanja.
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

Kazalo:

Strana:

1.	Uvod.....	69
2.	Opis uređaja	69
3.	Opseg isporuke.....	69
4.	Namenska upotreba	69
5.	Opšte sigurnosne napomene za električni alat.....	70
6.	Preostali rizici.....	72
7.	Tehnički podaci	72
8.	Montaža i rukovanje.....	73
9.	Transport.....	74
10.	Radne napomene	74
11.	Čišćenje i održavanje	75
12.	Skladištenje	75
13.	Električni priključak.....	76
14.	Odlaganje na otpad i reciklaža	76
15.	Pomoć za otklanjanje smetnji.....	77
16.	Izjava o usaglašenosti	94

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče,

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim uređajem.

Napomena:

Proizvođač ovog uređaja, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom uređaju ili usled ovog uređaja u slučaju:

- nestručnog rukovanja,
- Nepoštovanje priručnika za upotrebu,
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica,
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova,
- nenamenske upotrebe,
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa:

Pre montaže i puštanja mašine u rad pročitajte celokupan tekst priručnika za upotrebu.

Ovo uputstvo za upotrebu treba da Vam olakša upoznavanje Vašeg uređaja i iskorišćavanje njegovih namenskih mogućnosti upotrebe.

Priručnik za upotrebu sadrži važne napomene kako da bezbedno, stručno i ekonomično radite sa uređajem, kao i kako da izbegnete opasnosti, uštedite troškove popravke, smanjite neradno vreme i povećate pouzdanost i vek trajanja uređaja.

Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada uređaja koji važe u vašoj državi.

Priručnik za upotrebu čuvajte u plastičnom omotaču, zaštićeno od prljavštine i vlage u blizini uređaja. Pre početka rada svako mora pažljivo da pročita i pažljivo da sledi ovo uputstvo.

Na uređaju mogu da rade samo lica koja su upućena u rukovanje uređajem i koja su informisana u pogledu povezanih opasnosti. Poštovati zahtevanu minimalnu starosnu dob.

Pored sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za upotrebu i posebnih propisa vaše zemlje, moraju se poštovati tehnička pravila koja su opšte prihvaćena za rad sličnih mašina.

Ne preuzimamo odgovornost za nesreće i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja

1. Zavrtnanj za fiksiranje za sto za brušenje
2. Skala uglova
3. Usisni nastavak
4. Osnovna ploča
5. Imbus zavrtnanj
- 5a. Poklopac kaiša
6. Brusna traka
7. Granična šina
8. Nareckani zavrtnanj za podešavanje brusne trake
9. Potporna stopa
10. Zatezač brusne trake
11. Brusni tanjir
12. Prekidač za uključivanje/isključivanje
13. Poprečni graničnik
14. Sto za brušenje

3. Opseg isporuke

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite uređaj i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

Pažnja!

Uređaj i materijal pakovanja nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Mašina za brušenje sa trakom i diskom
- Poprečni graničnik
- Sto za brušenje
- Brusna traka
- Brusni disk
- Originalni priručnik za upotrebu

4. Namenska upotreba

Brusilica sa trakom i diskom služi za brušenje drveta svih vrsta u skladu sa veličinom mašine.

Mašina odgovara važećim EZ direktivama za mašine.

- Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za bezbednost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.
- Relevantne mere za zaštitu od nesreća i ostali opšteprihvaćeni sigurnosno-tehnički propisi moraju se poštovati.
- Mašinu smeju da koriste, održavaju ili popravljaju samo stručne osobe koje su upoznate sa radom uređaja i informisane o opasnostima. Proizvođač se oslobađa odgovornosti zbog štete nastale usled izmena na mašini po sopstvenom nahođenju.
- Mašina sme da se koristi samo sa originalnim priborom i originalnim alatima koje je odobrio proizvođač.
- Svaka druga upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepropisnim korišćenjem uređaja, rizik za to snosi sam korisnik.

Imajte u vidu da naši uređaji nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se uređaj koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

5. Opšte sigurnosne napomene za električni alat

Upozorenje! Pročitajte sve sigurnosne napomene i uputstva! Propusti u pridržavanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede!

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim kablom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog kabla).

1) Bezbednost na radnom mestu

- Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

- Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

- Utikač za priključak električnog alata mora odgovarati odgovarajućoj utičnici.** Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. **Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.
- Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- Ne koristite priključni vod da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice.** Držite priključni vod daleko od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova. Oštećeni ili zamršeni priključni vodovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne vodove koji su namenjeni i za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba produžnog voda koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- Ako rad sa električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite prekidač sa zaštitnom sklopkom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

3) Bezbednost osoba

- Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada s električnim alatom.** Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća sa zaštitom od klizanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.

- c) **Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon.** Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator. Ukoliko prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili uključeni električni alat priključite na strujno napajanje, može doći do nesreće.
 - d) **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu električnog alata koji se okreće može izazvati telesne povrede.
 - e) **Izbegavajte abnormalne položaje tela.** Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu. Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.
 - f) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit.** Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova. Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.
 - g) **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
 - h) **Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa električnim alatom nakon čestog korišćenja.** Nepažljivo postupanje deliću sekunde može izazvati ozbiljne povrede.
- 4) Upotreba i rukovanje električnim alatom**
- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat.** Upotrebom odgovarajućeg električnog alata ćete bolje i bezbednije obavljati radove u datom opsegu performansi.
 - b) **Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.
 - c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojiv akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat.** Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.
 - d) **Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva.**

Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju sa njima.

- e) **Brižljivo održavajte električne alate i nastavke za alat.** Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni uređaj. Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
- f) **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa ostrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.
- g) **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima.** Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite. Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanom namenom može izazvati opasne situacije.
- h) **Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5) Servisiranje

- a) **Dozvolite da vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristi samo originalne rezervne delove.** Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.

Upozorenje! Ovaj električni alat u toku pogona stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

Dodatna sigurnosna pravila za brusilicu sa trakom i diskom

Upozorenje: Nemojte da koristite mašinu dok ne bude potpuno sastavljena i instalirana u skladu sa uputstvom.

- Ako niste upoznati sa rukovanjem mašinom za brušenje, potražite uputstva od vašeg rukovodioca, nastavnika ili drugih kvalifikovanih lica.

- Pažnja: Ova mašina je razvijena samo za brušenje drveta ili materijala sličnih drvetu. Brušenje drugih materijala može da dovede do požara, povreda ili oštećenja proizvoda.
- Uvek nosite zaštitne naočare.
- Mašina je predviđena samo za radove u zatvorenom prostoru.
- Važno: Montirajte i koristite mašinu samo na horizontalnoj površini. Montaža na nehorizontalnoj površini može da dovede do oštećenja motora.
- Ukoliko postoji tendencija da se mašina tokom rada, a posebno pri brušenju dužih ili teških radnih predmeta, prevrne ili da se pomeri, onda se ona mora dobro pričvrstiti na noseću površinu.
- Proverite da li se brusna traka kreće u pravilnom smeru. Pri tom vodite računa o strelici na zadnjoj strani trake.
- Proverite da li se brusna traka vodi pravilno tako da ne može da spadne sa pogonskih diskova.
- Proverite da li brusna traka nije zapetljana ili labava.
- Čvrsto držite radni predmet dok brusite.
- Uvek koristite graničnik kada mašinu za brušenje sa trakom koristite u horizontalnom položaju.
- Uvek čvrsto držite radni predmet na stolu kada koristite mašinu za brušenje sa diskom.
- Radni predmet uvek držite na strani brusnog diska okrenutoj nadole tako da radni predmet dobro naleže na sto. Ako koristite stranu brusnog diska okrenutu nagore, radni predmet bi mogao da se odbaci i ugrozi osobe.
- Uvek održavajte minimalno rastojanje od oko 1,6 mm ili manje između stola ili graničnika i brusne trake ili brusnog diska.
- Nemojte da nosite rukavice i nemojte da držite radni predmet krpama kada brusite radni predmet.
- Brusite sa granulacijom za drvo.
- Nemojte nikada da brusite radne predmete koji su previše mali za bezbedno rukovanje.
- Sprečite nestručne pokrete ruku pri kojima bi ruke mogle iznenada da skliznu na brusnu traku ili brusni disk.
- Kada obrađujete velike radne predmete, treba da koristite dodatni oslonac u visini stola.
- Nemojte nikada da brusite radni predmet koji nije poduprt. Poduprite radni predmet stolom ili graničnikom, osim zakrivljenih radnih predmeta, na spoljnoj strani brusnog diska.
- Uvek uklonite otpadne komade i druge komade sa stola, graničnika ili brusne trake, pre nego što uključite mašinu.
- Planirajte ili montirajte na stolu ako je mašina za brušenje uključena.

- Isključite mašinu i izvucite mrežni utikač iz utičnice kada instalirate ili uklanjate dodatnu opremu.
- Nemojte nikad da napuštate radno područje alata kada je alat uključen ili ako alat još uvek nije došao u mirno stanje.
- Radni predmet uvek postavite na sto za brušenje, odn. čvrsto ga namestite na graničnik za brušenje. Tokom brušenja brusnim diskom, zakrivljene alate odložite bezbedno na sto.

6. Preostali rizici

Mašina je konstruisana u skladu sa najnovijim dostignućima tehnike i prema priznatim sigurnosno-tehničkim propisima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Opasnost od povreda prstiju i ruku usled rotirajućeg brusnog diska pri nepravilnom vođenju ili oslanjanju alata koji se brusi.
- Opasnost od povreda izazvana odbačenim alatom usled nepravilnog držanja ili vođenja.
- Opasnost od struje ako se koriste neispravni električni priključni vodovi.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.
- Preostale opasnosti mogu da se umanje ako se poštuju sigurnosne napomene i navodi o namenskoj upotrebi, kao i uputstvo za upotrebu u celini.

7. Tehnički podaci

Dimenzije D x Š x V	460 x 360 x 280 mm
Ø diska	150 mm
Broj obrtaja diska	2980 min ⁻¹
Dimenzije brusne trake	915 x 100 mm
Brzina brusne trake	7,5 m/s
Iskošeni položaj	0° – 90°
Dimenzija stola	225 x 160 mm
Iskošeni položaj stola	0°-45°
Težina	16,5 kg
Motor	230-240 V~ / 50 Hz
Potrošnja struje	370 W

Zadržano pravo na tehničke izmene

Vrednosti buke i vibracija su određene u skladu sa EN 62841-1.

Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	81 dB
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Nivo zvučne snage L_{WA}	94 dB
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

Nosite štitnike za uši.

Dejstvo buke može da dovede do gubitka sluha. Ukupna vrednost vibracija (vektorski zbir tri pravca) određena je u skladu sa EN 62841-1.

8. Montaža i rukovanje

Pre stavljanja u pogon

Pre priključivanja se uverite da podaci na tipskoj pločici odgovaraju podacima strujne mreže.

⚠ Pažnja!

Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

Upozorenje!

Uvek izvucite mrežni utikač pre nego što izvršite podešavanja na uređaju.

- Pre stavljanja u pogon sve oplate i sigurnosne naprave moraju da budu montirane.
- Brusna traka i brusni tanjir moraju se slobodno kretati.
- Kod prethodno obrađivanih komada drveta voditi računa o stranim telima, kao npr. ekserima ili zavrtnjima itd.
- Pre nego što pritisnete taster za uključivanje/isključivanje, uverite se da je brusni papir pravilno montiran i da se pokretni delovi lako pokreću.

8.1 Montaža (sl. 1 - 5)

- Montirati donji štitnik diska (15) zavrtnjima (16). (Sl. 2)
- Sto za brušenje (14) montirajte i učvrstite pomoću leptir zavrtnja (1). (Sl. 3+4). Sto za brušenje (14) se pomoću skale za koso sečenje (2) i zavrtnja za fiksiranje (1) može kontinualno podešavati od 0° do 45°. Podesivi poprečni graničnik (13) garantuje bezbedno vođenje radnog predmeta. Pažnja! Brusni tanjir (11) mora da se slobodno kreće, ali razmak između stola za brušenje (14) i brusnog tanjira (11) ne sme da bude veći od 1,6 mm.

- Postavite graničnu šinu (7) i učvrstite pomoću imbus zavrtnjeva (17) (sl. 5). Pažnja! Brusna traka (6) mora se slobodno kretati.

8.2 Zamena brusne trake (6) (sl. 6 - 9)

- Izvucite mrežni utikač iz struje.
- Uklonite zavrtnje (18).
- Skinite štitnik brusne trake (19).
- Zatezač brusne trake (10) pomerite udesno da biste olabavili brusnu traku (6).
- Skinite brusnu traku (6) povlačenjem unazad.
- Montirajte novu brusnu traku obrnutim redosledom. Pažnja! Obratite pažnju na smer kretanja: na kućištu i na unutrašnjoj strani brusne trake!

8.3 Podešavanje brusne trake (6)

- Izvucite mrežni utikač iz struje.
- Lagano rukom pomerite brusnu traku (6) rukom u smeru kretanja.
- Brusna traka (6) ora da se kreće po sredini površine koja se brusi, a ako to nije slučaj, ponovo je podešite pomoću nareckanog zavrtnja (8).

8.4 Podešavanje položaja brusne trake (6) (sl. 10-12)

- Otpustite imbus zavrtnj (5).
- Brusnu traku (6) pomerite nagore u željenom položaju.
- Ponovo zategnite imbus zavrtnj (5) da bi se fiksirala pozicija.
- Sto za brušenje se može koristiti u ovom položaju kao nosač radnog predmeta. Da bi se to postiglo, prvo olabavite oba imbus zavrtnja (17), a zatim uklonite graničnu šinu (7). Sto za brušenje sada može da se pomeri u otvor noseće cevi (20) i da se fiksira pomoću zavrtnja za fiksiranje (1).

8.5 Zamena brusnog papira na brusnom tanjiru (11)

Demontirajte donji štitnik diska (15) tako što ćete ukloniti 2 zavrtnja (16). Skinite brusni papir sa brusnog tanjira (11) i montirajte novi (čičak traka).

Stacionarna primena mašine

Za trajnu primenu preporučuje se montaža na radnom stolu.

- U tu svrhu označite rupe za bušenje tako što mašinu za brušenje postavite onako kako ona kasnije treba da bude instalirana i zatim iscrtajte položaj rupa koje treba da se izbuše na radnom stolu.
- Izbušite otvore na radnom stolu.

- Postavite mašinu za brušenje iznad otvora i odozgo ubacite odgovarajuće zavrtnje kroz otvore mašine za brušenje i radnog stola.
- Sada učvrstite mašinu za brušenje odozdo pomoću podmetnutih podloški i odgovarajućih šestougaonih navrtki.

Mobilna primena mašine

Za mobilnu primenu mašine za brušenje preporučuje se montaža na odgovarajuću osnovnu ploču. Ona se može stegnuti na radni sto.

Osnovna ploča treba da ima debljinu od najmanje 19 mm i treba da bude velika kao mašina za brušenje da bi se mogla stegnuti.

- Na osnovnoj ploči označite otvore koje treba izbušiti.
- Nastavite kao što je opisano pod tačkom „Stacionarna primena mašine“ u poslednja 3 koraka.

Napomena: Vodite računa o odgovarajućoj dužini zavrtnjeva. Spax zavrtnji ne smeju da izviruju da ne bi oštetili podlogu, dok šestostrani zavrtnji moraju da izviruju tako da se mogu postaviti podloške i šestougaone navrtke.

8.6 Prekidač za uključivanje, isključivanje (12)

- Brusilica može da se uključi pritiskom na zeleni taster „1“.
- Da bi se brusilica ponovo isključila, mora da se pritisne taster „0“.

Upozorenje: Kada uključujete i isključujete mašinu za brušenje, nemojte nikada do posežete preko uređaja do prekidača! Opasnost od povreda!

8.7 Brušenje

- Uvek čvrsto držite radni predmet tokom brušenja.
- Ne primenjujte veliki pritisak.
- Radni predmet bi prilikom brušenja na brusnoj traci odn. na brusnoj ploči trebalo da se pomeri na jednu i drugu stranu da bi se sprečilo jednostrano habanje brusnog papira!
- Važno! Komade drva treba uvek brusiti u smeru teksture drva da bi se sprečilo njegovo cepanje. Pažnja! Ako prilikom rada disk ili brusna traka blokira, uklonite svoj radni predmet i čekajte da uređaj ponovo dostigne svoj maksimalni broj obrtaja.

9. Transport

Kada želite da transportujete uređaj na neko drugo mesto, isključite uređaj iz električne mreže i postavite ga na nekom drugom predviđenom mestu.

10. Radne napomene

Brušenje oborenih uglova i ivica, (sl. 14)

Radni sto se može kontinualno podešavati od 0° do 45°.

- Otpustite zavrtnj za fiksiranje (1).
- Dovedite radni sto na željeni nagib. Pažnja: Radni sto ni nagnut nikada ne treba da bude udaljen više od 1,6 mm od brusnog diska!
- Ponovo čvrsto zategnite zavrtnj za fiksiranje (1).

Brušenje čeonih strana sa mernim alatom za poprečno sečenje (sl. 15)

Isporučeni merni alat za poprečno sečenje (13) olakšava precizno brušenje. Preporučujemo da se koristi pri brušenju (kraćih) čeonih strana.

Napomena: Radni predmet uvek pomerajte od leve ivice prema centru brusnog diska, nikada suprotno! Opasnost od povreda usled odbačenog radnog predmeta!

Horizontalno i vertikalno brušenje, (sl. 10-12+16)

Vaša mašina za brušenje može da se koristi horizontalno i vertikalno. Radni sto je praktičan za obe primene.

- Otpustite imbus zavrtnj (5).
- Brusnu traku (6) pomerite nagore u željenom položaju.
- Ponovo zategnite imbus zavrtnj (5) da bi se fiksirala pozicija.
- Sto za brušenje se može koristiti u ovom položaju kao nosač radnog predmeta. Da bi se to postiglo, prvo olabavite oboje imbus zavrtnja (17), a zatim uklonite graničnu šinu (7). Sto za brušenje sada može da se pomeri u otvor noseće cevi (20) i da se fiksira pomoću zavrtnja (1).

Napomena: Duge radne predmete brusite u vertikalnom položaju tako što ćete radni predmet pomerati ravnomerno preko brusne trake.

Površinsko brušenje na brusnoj traci, (sl. 17)

- Čvrsto držite radni predmet (W). Pazite na svoje prste! Opasnost od povreda!
- Ravnomerno vodite radni predmet preko brusne trake tako što ćete ga čvrsto pritiskati na oslonac za brušenje (X). Pažnja: Poseban oprez pri brušenju neophodan je za veoma tanke ili dugačke materijale (event. čak i bez oslonca za brušenje (X)). Kontakti pritisak nikada ne sme biti preveliki, da bi obrušeni materijal mogao da se ukloni sa brusne trake.

Brušenje udubljenih zaobljenja, (sl. 18)

Upozorenje: Čeonu stranu ravnih radnih predmeta ne brusiti na pogonskoj osovini (R)! Radni predmet (W)

može pri tom da se odbaci. Opasnost od povreda!
Udubljena zaobljenja uvek brusite na brusnoj traci na pogonskom vratilu.

- Čvrsto držite radni predmet. Pazite na svoje prste! Opasnost od povreda!
- Vodite radni predmet ravnomerno preko brusne trake. Pažnja: Poseban oprez pri brušenju neophodan je za tanke ili dugačke materijale.

Brušenje izbočenih zaobljenja, (sl. 19)

Izbočena zaobljenja moraju da se bruse na brusnom disku vođenjem radnog predmeta (W) od leve ivice prema centru brusnog diska.

- Čvrsto držite radni predmet. Pazite na svoje prste! Opasnost od povreda!
- Ravnomerno pritiskajte radni predmet na brusni disk i pri tom ga pomerajte od leve ivice prema centru brusnog diska.

Upozorenje: Udubljena zaobljenja nikada nemojte da brusite na desnoj ivici brusnog diska! Radni predmet može da se odbaci! Opasnost od povreda!

11. Čišćenje i održavanje

Upozorenje! Pre svakog podešavanja, održavanja ili servisiranja, izvucite mrežni utikač iz struje!

Opšte mere održavanja

S vremena na vreme obrišite krpom piljevinu i prašinu sa mašine. Da produžite životni vek alata jednom mesečno nauljite rotirajuće delove. Ne podmazujte uljem motor.

Za čišćenje plastike ne koristite nagrizajuća sredstva.

Opšte napomene o održavanju

Mašina za brušenje se mora pažljivo očistiti nakon svake primene. Sve pokretne delove redovno podmazujte uljem. Premažite radni sto tankim slojem automotivne type paste wax voska; na taj način olakšavate čišćenje radnog stola.

Dotezanje i zamena zupčastog kaiša (sl. 1; 20)

Potreban alat:

- Krstasti odvijač (nije sadržan u opsegu isporuke)

Dotegnuti kaiš

1. Prvo klonite poklopac kaiša (5a) tako što ćete otpustiti zavrtnj pomoću krstastog odvijača.
2. Otpustite tri zavrtnja za pričvršćivanje pomoću krstastog odvijača.

3. Zatim preko imbus zavrtnja podesite zategnutost remena. Na taj način se remen otpušta ili zateže.
4. Ako remen popusti više od 6 mm (pritisak palcem), morate da ga još jednom dotegete.
5. Zatim ponovo pritegnite zavrtnje za pričvršćivanje.
6. Vratite poklopac remena (5a) i čvrsto ga zašrafite.

Zamena remena

1. Prvo klonite poklopac kaiša (5a) tako što ćete otpustiti zavrtnj pomoću krstastog odvijača.
2. Otpustite tri zavrtnja za pričvršćivanje pomoću krstastog odvijača.
3. Zatim preko imbus zavrtnja smanjite zategnutost remena. Postavite sada novi kaiš.
4. Sada proverite zategnutost kaiša (pritisak palcem). Ako remen popusti više od 6 mm (pritisak palcem), morate da ga još jednom dotegete.
5. Zatim ponovo pritegnite zavrtnje za pričvršćivanje.
6. Vratite poklopac remena (5a) i čvrsto ga zašrafite.

Čišćenje

U brusilici sa trakom i tanjirom može se nakupiti prašina. Redovno proveravajte (najbolje nakon svake upotrebe) i uklanjajte prašinu npr. duvanjem ili pažljivo komprimovanim vazduhom.

Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal. Potrošni delovi*: Ugljene četkice, brusno sredstvo, remen

* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

12. Skladištenje

Skladištite uređaj i njegov pribor na tamnom i suvom mestu zaštićenom od mraza van domašaja dece. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30°C. Električni alat čuvajte u originalnoj ambalaži.

Pokrijte električni alat da biste ga zaštitili od prašine ili vlage.

Čuvajte priručnik za upotrebu uz električni alat.

13. Električni priključak

Instalirani električni motor fabrički je priključen. Priključak je usklađen s relevantnim propisima VDE i DIN. Mrežni priključak na mestu upotrebe, kao i produžni kabl koji će se koristiti moraju da budu u skladu sa ovim propisima.

Oštećen električni priključni kabl

Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci za ovo mogu biti:

- Sploštena mesta na priključnim vodovima kada se provode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata.
- Prelomi usled nepravilno pričvršćivanja ili vođenja priključnog kabla.
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kabla.
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kabla iz zidne utičnice.
- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom omotaču mogu da budu opasni po život.

Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu s relevantnim propisima VDE i DIN. Koristite samo priključne vodove sa oznakom H05VV-F.

Na priključnom kابلu mora biti utisnuta oznaka sa tipom kabla.

Motor naizmenične struje

- Mrežni napon mora biti 230 V~.
- Produžni kablovi dužine do 25 m moraju biti poprečnog preseka od 1,5 kvadratnih milimetara.

Vrsta priključka Y

Ukoliko je potrebna zamena kabla za napajanje, ona se mora obaviti od strane proizvođača ili njegovog zastupnika, kako bi se izbegli bezbednosni rizici.

Kod pitanja molimo imajte spremne sledeće podatke:

- Tip struje motora
- Podatke sa tipske pločice mašine
- Podatke s tipske pločice motora

14. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije ili akumulatori koji nisu fiksno ugrađeni u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaze na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
 - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata).
 - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
 - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
 - Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.

- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

15. Pomoć za otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Motor se ne pali.	a) Oštećeni taster za uključivanje/isključivanje. b) Oštećeni vod za uključivanje/isključivanje. c) Oštećeni relej za uključivanje/isključivanje. d) Pregoreli osigurač. e) Izgoreli motor.	a-d) Zamenite sve oštećene delove pre nego što počnete da koristite mašinu za brušenje. e) Kontaktirajte lokalni servisni centar ili neku od ovlašćenih servisnih stanica. Svaki pokušaj popravke može dovesti do opasnosti ako ga izvodi nestručna osoba.
Mašina usporava tokom rada.	Na radni predmet je primenjen preveliki pritisak.	Smanjite pritisak na radni predmet.
Brusna traka spada sa pogonskih diskova.	Ne kreće se po svojoj putanji.	Ponovo podesite putanju.
Drvo se pali tokom brušenja.	a) Brusni disk ili traka su prekriveni sredstvom za podmazivanje. b) Primenjen je preveliki pritisak na radni predmet.	a) Zamenite traku ili disk. b) Smanjite pritisak na radni predmet.

Cihaz üzerindeki sembollerin açıklaması

	Uyarı! Riayet edilmediğinde hayati tehlike, yaralanma tehlikesi ya da takım hasarı söz konusu olabilir!
	İşletime almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Bir koruyucu gözlük kullanın.
	Bir koruyucu kulaklık kullanın.
	Toz oluşumunda solunum koruyucu kullanın!
	Dikkat! Yaralanma tehlikesi! Çalışır durumdaki taşlama diskine dokunmayın!
	Dikkat! Montaj, temizlik, yapısal değişiklik, bakım, depolama ve taşıma faaliyetlerine başlamadan önce cihazı devre dışı bırakmalı ve akım beslemesinden ayırmalısınız.
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

İçindekiler:**Sayfa:**

1.	Giriş.....	80
2.	Cihaz açıklaması	80
3.	Teslimat kapsamı	80
4.	Amacına uygun kullanım	81
5.	Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları	81
6.	Artık riskler.....	83
7.	Teknik veriler.....	83
8.	Testerenin kurulumu ve kullanımı	84
9.	Taşıma	85
10.	Çalışma bilgileri	85
11.	Temizlik ve bakım	86
12.	Depolama.....	86
13.	Elektrik bağlantısı	86
14.	İmha ve yeniden değerlendirme	87
15.	Arıza giderme	88
16.	Uygunluk beyanı	94

1. Giriş

Üretici:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Cıvata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz,

Bu yeni cihazı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu cihazın üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca cihaz üzerinde veya cihazın kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım,
- Kullanma kılavuzunun dikkate alınmaması,
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar,
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması,
- Amacına aykırı kullanım,
- Elektrik ile ilgili direktiflerin, 0100, DIN 57113 / VDE0113 standartlarındaki koşulların dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli donanımların arızalanması.

Dikkate almanız gerekenler:

Montaj ve işleme alma öncesinde kullanım kılavuzunu tamamen okuyun.

Bu kullanım kılavuzu, cihazı yakından tanımanızı ve amacına uygun şekilde kolayca kullanmanızı sağlayacaktır.

Kullanım kılavuzu, cihaz ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve cihazın uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir.

Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde cihazın kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.

Kullanım kılavuzunu kirden ve nemden korumak amacıyla bir plastik torba içinde doğrudan cihazın yanında saklayın. Bu kılavuz, çalışma faaliyetine başlamadan önce her kullanıcı kişi tarafından dikkatle okunmalı ve çalışma faaliyetleri sırasında dikkate alınmalıdır.

Cihaz ile cihazın kullanımı konusunda eğitim almış ve kullanım ile bağlantılı olası tehlikeler konusunda bilgilendirilmiş kişiler çalışabilir. Belirlenen asgari yaş sınırına uyulmalıdır.

Bu kullanım kılavuzu ile birlikte verilen güvenlik talimatları, ülkenizde geçerli yönetmelikler ve yapısal olarak eşdeğer makinelerin işletimi için geçerli genel teknik kurallara dikkate alınmalıdır.

Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

2. Cihaz açıklaması

1. Taşlama tezgahı için sabitleme vidası
2. Açık ölçeği
3. Emme bağlantı ağız
4. Temel plakası
5. Alyan vida
- 5a. Kayışlı kapak
6. Taşlama bandı
7. Durdurma rayı
8. Taşlama bandı ayarı için tırtıllı cıvata
9. Destekleme ayağı
10. Taşlama bandı gerdirme ünitesi
11. Taşlama tablası
12. Açma-kapama şalteri
13. Çapraz dayanak
14. Taşlama tezgahı

3. Teslimat kapsamı

- Ambalajı açın ve makineyi dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Makine ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.

Dikkat!

Cihaz ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

- Kayışlı ve diskli taşlama makinesi
- Çapraz dayanak
- Taşlama tezgahı
- Taşlama bandı

- Taşlama diski
- Orijinal kullanım talimatı

4. Amacına uygun kullanım

Kayışlı ve diskli taşıyıcı makine boyutuna uygun her türlü ahşabın taşlanmasını sağlar.

Makine, geçerli AT makine yönetmeliğine uygundur.

- Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.
- Kaza önleme talimatlarına ve genel olarak bilinen diğer güvenlik tekniği kurallarına dikkat edilmelidir.
- Makine sadece bu konularda uzmanlaşmış ve olası tehlikeler hakkında bilgi sahibi kişiler tarafından kullanılmalı, bakımı yapılmalı veya onarılmalı. Makine- de yapılan izinsiz değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkan hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.
- Makine sadece üreticinin orijinal aksesuarı ve orijinal aletleri ile kullanılabilir.
- Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bundan kaynaklanan hasarlardan üretici sorumlu değildir, riski tamamen kullanıcıya aittir.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Cihaz ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

5. Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları

Uyarı! Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyun! Güvenlik uyarılarının ve talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir!

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan elektrikli alet terimi, elektrikle çalışan (şebeke kablosu ile) elektrikli aletleri ve akü ile (şebeke kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

1) Çalışma yeri güvenliği

- a) **Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın.** Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.

- b) **Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların mevcut olduğu patlayıcı ortamlarda çalışmayın.** Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.
- c) **Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması durumunda elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

2) Elektrik güvenliği

- a) **Elektrikli aletin bağlantı fişi prize tam oturmalıdır. Fiş kesinlikle değiştirilmemelidir. Topraklamalı elektrikli aletler ile birlikte kesinlikle adaptör fişler kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpması riskini azaltır.
- b) **Boru, kalorifer, soba ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı takdirde ciddi elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- c) **Elektrikli aletleri yağmura ve ıslanmaya karşı koruyun.** Suyun elektrikli alete girmesi, elektrik çarpması riskini yükseltir.
- d) **Bağlantı kablosunu, elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacı dışında işler için kullanmayın. Bağlantı kablosunu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalarından uzak tutun.** Hasarlı veya dolanmış güç kabloları, elektrik çarpması riskini artırır.
- e) **Elektrikli alet ile açık havada çalışırken sadece açık havaya uygun uzatma kabloları kullanın.** Açık havaya uygun uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- f) **Elektrikli aletin nemli ortamda kullanımı zorunlu olduğunda, kaçak akım rölesi kullanın.** Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3) İnsanların güvenliği

- a) **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet ile çalışırken mantıklı hareket edin.** Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- b) **Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın.** Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayı önleyici koruyucu ayakkabılar, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.

- c) **Aletin kontrol dışı işleme girmesini önleyin.** Elektrikli aleti elektrik beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, aleti tutmadan veya taşımadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli aleti taşıırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya elektrikli aleti açık haldeyken elektrik beslemesine bağladığınız takdirde kazalar meydana gelebilir.
 - d) **Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya somun anahtarlarını ortadan kaldırın.** Elektrikli takımın dönen bir parçasında bulunan alet veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.
 - e) **Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır.** Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun. Bu şekilde elektrikli aleti beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
 - f) **Uygun kıyafet giyin. Bol kıyafet veya takı kullanmayın. Saçlarınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.
 - g) **Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunlar bağlanmalı ve doğru kullanılmalıdır.** Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.
 - h) **Elektrikli aleti uzun süredir kullanıyor olsanız bile güvenliği elden bırakmayın ve elektrikli aletin güvenlik kurallarını ihmal etmeyin.** Dikkatsizlik nedeniyle saniyeler içerisinde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.
- 4) Elektrikli aletin kullanımı ve alet ile çalışma**
- a) **Elektrikli alete aşırı yüklenmeyin. Çalışmanıza uygun elektrikli aleti kullanın.** Uygun elektrikli alet ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.
 - b) **Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın.** Açılıp kapatılamayan elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
 - c) **Cihaz ayarlarını yapmadan, elektrikli alet parçalarını değiştirmeden veya elektrikli aleti rafa kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilir aküyü çıkarın.** Bu tedbir, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılmasını önler.
 - d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin. Elektrikli aletin kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullandırtmayın.** Elektrikli aletler, deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıkları takdirde tehlikelidir.

- e) **Elektrikli aletlerin ve kullanılan diğer aletlerin bakımını özenli şekilde yapın.** Hareketli parçaların sorunsuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışmadığını, elektrikli aletin fonksiyonu zarar görmeyecek şekilde parçaların kırılmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aleti kullanmadan önce hasar görmüş parçaları onarımını sağlayın. Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.
 - f) **Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın.** Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
 - g) **Elektrikli aleti, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın.** Elektrikli aletler öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.
 - h) **Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerinin her zaman kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın.** Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülen durumlarda kontrol edilebilmesini engeller.
- 5) Servis**
- a) **Elektrikli aletin sadece gerekli yeterliliğe sahip uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlayın.** Bu şekilde elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlarsınız.

Uyarı! Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

Kayışlı ve diskli taşlama makinesi için ek güvenlik kuralları

Uyarı: Makineyi, talimatlara uygun şekilde tamamen monte edip kurmadan önce kullanmayın.

- Taşlama makinesinin nasıl kullanıldığını bilmiyorsanız üst yetkilinizden, öğretmeninizden veya gerekli yeterliliklere sahip bir kişiden kılavuzları talep edin.
- Dikkat: Bu makine, sadece ahşap veya ahşap benzeri malzemelerin taşlanması için geliştirilmiştir.

Başka malzemeler zımparalandığı takdirde yangın, yaralanma veya üründe hasar meydana gelebilir.

- Her zaman koruyucu gözlük kullanın.
- Bu makine, sadece kapalı alan çalışmalarında kullanılmalıdır.
- Önemli: Makineyi her zaman yatay bir yüzey üzerine monte ederek kullanın. Yatay yüzeye monte edilmediği takdirde motorda hasar meydana gelebilir.
- Özellikle uzun veya ağır iş parçalarını zımparalama sırasında, makinede devrilme veya hareket etme eğilimi söz konusu olduğunda, makine taşıyıcı yüzeye sıkı şekilde bağlanmalıdır.
- Taşlama bandının doğru yönde çalıştığından emin olun. Bunun için bandın arkasındaki okları dikkate alın.
- Taşlama bandının tahrik disklerinden yuvarlanmıyacak şekilde yönlendirildiğinden emin olun.
- Taşlama bandının bükülü ya da gevşek olmadığından emin olun.
- Zımparalama sırasında iş parçasını sıkı tutun.
- Kayışlı taşlama makinesini yatay konumda kullanırken her zaman dayanağı kullanın.
- Diskli taşlama makinesini kullanırken iş parçasını her zaman sıkıca tezgaha dayayın.
- İş parçasını her zaman tezgaha iyice dayanacak şekilde, taşlama diskinin aşağı doğru hareket eden tarafına tutun. Taşlama diskinin yukarı doğru hareket eden kısmını kullandığınızda iş parçası fırlayıp insanları yaralayabilir.
- Tezgah veya dayanak ve taşlama bandı ya da taşlama diski arasında her zaman yaklaşık 1,6 mm'lik ya da daha az bir mesafe olmasına dikkat edin.
- İş parçasını zımparalama sırasında eldiven takmayın ve iş parçasını bir bez ile tutmayın.
- Ahşabın tane boyutu ile taşılayın.
- Güvenli çalışma yapılamayacak kadar küçük iş parçalarını kesinlikle zımparalamayın.
- Taşlama bandına veya taşlama diskinin kapılmanıza neden olabilecek kontrolsüz hareketlerden kaçının.
- Büyük iş parçaları ile çalışırken tezgah yüksekliğinde bir ek destek parçası kullanmanız gerekir.
- İş parçasını desteksiz zımparalamayın. Taşlama diskinin dış bölümünde çalışılan kavisli iş parçaları hariç, iş parçasını tezgah veya dayanak ile destekleyin.
- Makineyi devreye almadan önce tezgah, dayanak veya taşlama bandındaki kalıntıları ve diğer parçaları temizleyin.
- Taşlama makinesi çalışırken tezgah üzerine bir şey monte etmeyin veya planyalama yapmayın.
- Aksesuar takmak veya sökme için makineyi kapatın ve fişini prizden çekin.

- Takım çalışırken veya henüz tamamen durmamışken çalışma bölgesini kesinlikle terk etmeyin.
- İş parçasını her zaman taşlama tezgahı üzerine veya sıkıca taşlama dayanağına yerleştirin. Taşlama tablasında zımparalama sırasında kavisli iş parçalarını tezgah üzerine güvenli şekilde yerleştirin.

6. Artık riskler

Makine, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- Zımparalanacak iş parçasının usulüne uygun olmayan şekilde yönlendirilmesi veya yerleştirilmesi durumunda, dönen taşlama diski nedeniyle parmaklar ve eller için yaralanma tehlikesi vardır.
- Usulüne uygun olmayan bağlama veya yönlendirme durumunda, yerinden fırlayan takımlar nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır.
- Usulüne uygun olmayan elektrik bağlantı kablolarının kullanılması halinde, akım nedeniyle tehlike söz konusudur.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen öngörülemeyen artık riskler mevcut olabilir.
- Artık riskler, güvenlik açıklamaları ve Amacına uygun kullanım bölümleri ve kullanım talimatının tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.

7. Teknik veriler

Ölçüler U x G x Y	460 x 360 x 280 mm
Ø Disk	150 mm
Diskin dönme devirleri	2980 min ⁻¹
Taşlama bandı ölçüleri	915 x 100mm
Taşlama bandının hızı	7,5 m/s
Eğik konum	0° – 90°
Tezgah ölçüsü	225 x 160mm
Tezgah eğimi	0°-45°
Ağırlık	16,5 kg
Motor	230-240 V~ / 50 Hz
Çekiş gücü	370 W

Teknik değişiklik hakkı saklıdır

Gürültü ve titreşim değerleri EN 62841-1'e uygun bir şekilde tespit edilmiştir.

Ses basıncı seviyesi L_{pA}	81 dB
Güvensizlik K_{pA}	3 dB
Ses gücü seviyesi L_{WA}	94 dB
Güvensizlik K_{WA}	3 dB

Bir koruyucu kulaklık kullanın.

Gürültü etkisi işitme kaybına neden olabilir. EN 62841-1 uyarınca belirlenmiş titreşim toplam değerleri (üç yönün vektör toplamı).

8. Testerenin kurulumu ve kullanımı

İşletime almadan önce

Bağlantı öncesinde tip etiketi üzerindeki verilerin şebeke verileri ile aynı olduğundan emin olun.

⚠ Dikkat!

İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

Uyarı!

Cihazda değişiklik yapmadan önce elektrik fişini daima çekin.

- İşletime alma öncesinde tüm kapaklar ve güvenlik tertibatları tekniğine uygun bir şekilde monte edilmiş olmalıdır.
- Taşlama bandı ve taşlama tablası serbest hareket edebilmelidir.
- Halihazırda işlenmiş ahşapta, örneğin çiviler veya civatalar vs. gibi yabancı cisimlere dikkat edin.
- Açma/kapama şalterini açmadan önce, zımpara kağıdının doğru takılı olduğundan ve hareketli parçaların rahat hareket ettiğinden emin olun.

8.1 Montaj (Res. 1 - 5)

- Alt disk korumasını (15) civatalarla (16) takın. (Res. 2)
- Taşlama tezgahını (14) takıp kelebek vida (1) ile emniyet alın. (Şek. 3+4). Taşlama tezgahı (14) gönye ölçeği (2) ve sabitleme vidası (1) aracılığıyla kade mesiz olarak 0° ile 45° arasında ayarlanabilir. Ayarlanabilir enine durdurucu (13) iş parçasının güvenli bir şekilde yönlendirilmesini sağlar. Dikkat! Taşlama tablası (11) serbest hareket edebilmeli ancak taşlama tezgahı (14) ve taşlama tablası (11) arasındaki mesafe 1,6 mm'yi aşmamalıdır.

- Durdurma rayını (7) oturtup alyan vidalarla (17) sabitleyin (şek. 5). Dikkat! Taşlama bandı (6) serbest hareket edebilmelidir.

8.2 Taşlama bandının (6) değişimi (şek. 6 - 9)

- Elektrik fişini çekin.
- Civataları (18) çıkarın.
- Taşlama bandı koruyucusunu (19) çıkarın.
- Taşlama bandını (6) gevşetmek için taşlama bandı gerdirme ünitesini (10) sağa götürün.
- Taşlama bandını (6) arkaya doğru çıkarın.
- Yeni taşlama bandını, işlem sırasını tersten uygulayarak tekrar monte edin. Dikkat! Gövde ve taşlama bandının iç kısmındaki hareket yönüne dikkat edin!

8.3 Taşlama bandının (6) ayarlanması

- Elektrik fişini çekin.
- Taşlama bandını (6) elinizle hareket yönünde yavaşça itin.
- Taşlama bandı (6) taşlama yüzeyinde ortalı şekilde hareket etmelidir, aksi takdirde tırtıllı civata (8) ile ayarlama yapılabilir.

8.4 Taşlama bandının (6) taşlama konumu ayarını değiştirme (şek. 10-12)

- Alyan vidayı (5) gevşetin.
- Taşlama bandını (6) yukarı doğru istediğiniz konuma hareket ettirin.
- Bu konumu sabitlemek için alyan vidayı (5) tekrar sıkın.
- İş parçası altlığı olarak bu konumda taşlama tezgahı kullanılabilir, bunun için ilk olarak iki alyan vida (17) sökülüp durdurma rayı (7) çıkarılmalıdır. Taşlama tezgahı şimdi tutucu borunun (20) deliğine itilip sabitleme vidası (1) ile sabitlenebilir.

8.5 Taşlama tablasındaki (11) zımpara kağıdının değiştirilmesi

2 vidayı (16) çıkararak alt disk korumasını (15) sökün. Zımpara kağıdını taşlama tablasından (11) çıkarıp yenisini takın (cırt bantlı tutturma).

Sabit makine olarak kullanma

Sürekli kullanım için makinenin bir çalışma tezgahı üzerine monte edilmesi önerilir.

- Taşlama makinesini monte etmek istediğiniz yere yerleştirip delik noktalarını işaretleyin ve çalışma tezgahı üzerinde makinenin konumunu belirleyin.
- Çalışma tezgahında delikleri açın.
- Taşlama makinesini delikler üzerine yerleştirip uygun civataları taşlama makinesi ve çalışma tezgahının deliklerine üstten takın.

- Taşlama makinesini, alttan pul ve uygun somun ile sabitleyin.

Seyyar makine olarak kullanma

Taşlama makinesinin seyyar kullanımı için uygun bir altlık plakası üzerine monte edilmesi önerilir. Bu plakayı daha sonra çalışma tezgahına sıkıştırabilirsiniz. Altlık plakası en az 19 mm kalınlığında ve sıkıştırma alanı bırakmak için taşlama makinesinden daha büyük olmalıdır.

- Açılacak delikleri altlık plakası üzerinde işaretleyin.
- "Sabit makine olarak kullanma" bölümündeki son 3 adımı uygulayarak devam edin.

Bilgi: Cıvataların yeterli uzunlukta olmasına dikkat edin. Zemine zarar vermemek için Spax vidalar çıkıntı oluşturmamalıdır ancak pul ve somun takabilmek için altı köşeli vidalar çıkıntı oluşturmamalıdır.

8.6 Açma - kapama şalteri (12)

- Taşlayıcı, yeşil renkli "1" düğmesine basılarak çalıştırılabilir.
- Taşlayıcıyı tekrar kapatmak için kırmızı renkli "0" düğmesine basılmalıdır.

Uyarı: Taşlama makinesini açmak ve kapatmak için, düğmeye kesinlikle cihazın üzerinden uzanmayın! Yaralanma tehlikesi!

8.7 Taşlama

- İşleme parçasını taşlama sırasında daima sıkı tutun.
- Büyük baskı uygulamayın.
- Zımpara kağıdında tek taraflı aşınmayı önlemek için, iş parçası zımparalama sırasında taşlama bandı veya taşlama plakası üzerinde ileri geri hareket ettirilmelidir!
- Önemli! Parçalanmanın önlenmesi için ahşap parçalar daima ahşap damarları yönünde taşlanmalıdır. Dikkat! Çalışma sırasında disk ya da taşlama bandı bir defa bloke olursa lütfen işleme parçasını çıkarın ve cihaz maksimum devir sayısına tekrar ulaşana kadar bekleyin.

9. Taşıma

Cihazı başka bir yere taşıyacaksanız cihazı elektrik şebekesinden ayırın ve cihaza uygun başka bir yere koyun.

10. Çalışma bilgileri

Pah ve kenarların taşlanması, (şek. 14)

Çalışma tezgahı kademesiz olarak 0° ile 45° arasında ayarlanabilir.

- Bunun için sabitleme vidasını (1) çözün.
- Çalışma tezgahını istenen eğime getirin. Dikkat: Çalışma tezgahı eğildiğinde de hiçbir zaman taşlama diskinden 1,6 mm'den uzakta olmamalıdır!
- Sabitleme vidasını (1) tekrar sıkın.

Alın kısımlarının gönye cetvel ile taşlanması, (şek. 15)

Birlikte verilen gönye cetvel (13) hassas taşlamayı kolaylaştırır. Bunların (kısa) alın kısımlarının taşlanması için kullanılması tavsiye edyoruz.

Bilgi: İş parçasını her zaman soldan taşlama diskinin merkezine doğru hareket ettirin, hiçbir zaman dışarı değil! Fırlayan iş parçası nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Yatay ve dikey taşlama, (şek. 10-12+16)

Taşlama makineniz yatay ve dikey olarak kullanılabilir. Çalışma tezgahı her iki kullanımı için de mantıklıdır.

- Alayan vidayı (5) gevşetin.
- Taşlama bandını (6) yukarı doğru istediğiniz konuma hareket ettirin.
- Bu konumu sabitlemek için alayan vidayı (5) tekrar sıkın.
- İş parçası altlığı olarak bu konumda taşlama tezgahı kullanılabilir, bunun için ilk olarak iki alayan vida (17) sökülüp durdurma rayı (7) çıkarılmalıdır. Taşlama tezgahı şimdi tutucu borunun (20) deliğine itilip cıvata (1) ile sabitlenebilir.

Bilgi: İş parçasını eşit olarak taşlama bandı üzerinden hareket ettirerek uzun iş parçalarını dikey konumda taşılayın.

Taşlama bandında yüzey taşlama, (şek. 17)

- İş parçasını (W) sıkı tutun. Parmaklarınıza dikkat edin! Yaralanma tehlikesi!
- İş parçasını, zımpara desteğine (X) doğru taşlama bandı üzerinde eşit şekilde bastırarak tutun. Dikkat: Özellikle ince veya uzun malzemeleri zımparalama sırasında son derece dikkatli olunmalıdır (zımpara desteği vs. olmadığında (X)). Zımparalanan malzemenin taşlama bandından taşınabilmesi için iş parçasına kesinlikle aşırı şekilde bastırılmamalıdır.

İçbükey eğrilerin taşlanması, (şek. 18)

Uyarı: Düz iş parçalarının alın kısımlarını tahrik mili üzerinde (R) taşlamayın! Bu sırada iş parçası (W) fırlayabilir. Yaralanma tehlikesi!

İçbükey eğrileri her zaman tahrik milindeki taşlama bandında taşılayın.

- İş parçasını sıkı tutun. Parmaklarınıza dikkat edin! Yaralanma tehlikesi!
- İş parçasını eşit olarak taşlama bandı üzerinden yönlendirin. Dikkat: Özellikle ince veya uzun malzemeleri taşlama sırasında son derece dikkatli olunmalıdır.

Dişbükey eğrilerin taşlanması, (şek. 19)

İş parçasının (W) sol kenardan taşlama diskinin merkez noktasına yönlendirilmesiyle, dişbükey eğriler taşlama diskinde taşlanmalıdır.

- İş parçasını sıkı tutun. Parmaklarınıza dikkat edin! Yaralanma tehlikesi!
- İş parçasını eşit olarak taşlama diskine doğru bastırıp soldan taşlama diskinin merkezine hareket ettirin.

Uyarı: İlbükey eğrileri kesinlikle taşlama diskinin sağ tarafından taşıyın! İş parçası fırlayabilir! Yaralanma tehlikesi!

11. Temizlik ve bakım

Uyarı! Her türlü ayarlama, bakım ve servis faaliyetinden önce elektrik fişini prizden ayırın!

Genel bakım uygulamaları

Belirli zaman aralıklarında bir bezle makinedeki talaşları ve tozları silin. Takımın kullanım ömrünü uzatmak için ayda bir defa döner parçaları yağlayın. Motoru yağlamayın.

Plastik malzemeleri temizlemek için aşındırıcı maddeler kullanmayın.

Genel bakım bilgileri

Her kullanımdan sonra taşlama makinesi iyice temizlenmelidir. Tüm hareketli parçalar düzenli olarak yağlanmalıdır. Çalışma tezgahına az miktarda otomobil tipi pasta cila sürdüğünüzde çalışma tezgahını daha kolay temizleyebilirsiniz.

Dişli kayışın gerdilmesi ve değiştirilmesi (Res. 1; 20)

Gerekli takım:

- Yıldız tornavida (teslimat kapsamına dahil değildir)

Kayış yeniden gerdiren

1. Önce civatayı yıldız tornavida ile gevşeterek kayış kapağını (5a) çıkarın.
2. Üç sabitleme civatasını yıldız tornavida ile gevşetin.
3. Ardından içten altı köşe civatayı kullanarak kayış gerginliğini ayarlayın. Bu sayede kayış gevşetilir veya gerdilir.
4. Kayış 6 mm'den daha fazla gevşerse (başparmak baskısı), yeniden gerilmelidir.
5. Ardından sabitleme civatalarını yeniden sıkın.
6. Kayış kapağını (5a) tekrar yerine takın ve sıkıca vidalayın.

Kayışın değiştirilmesi

1. Önce civatayı yıldız tornavida ile gevşeterek kayış kapağını (5a) çıkarın.
2. Üç sabitleme civatasını yıldız tornavida ile gevşetin.
3. Ardından içten altı köşe civatayı kullanarak kayış gerginliğini gevşetin. Şimdi yeni kayışı takın.
4. Şimdi kayış gerginliğini kontrol edin (başparmak baskısı). Kayış 6 mm'den daha fazla gevşerse (başparmak baskısı), yeniden gerilmelidir.
5. Ardından sabitleme civatalarını yeniden sıkın.
6. Kayış kapağını (5a) tekrar yerine takın ve sıkıca vidalayın.

Temizlik

Kayışlı ve diski taşıyıcıda toz birikebilir. Düzenli olarak kontrol edin (her kullanım sonrasında) ve üfleyerek ya da basınçlı hava ile dikkatli bir şekilde tozları giderin.

Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikta alınmalıdır.

Aşınma parçaları*: Karbon fırçalar, taşlama araçları, kayış

* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

12. Depolama

Cihazı ve bunun aksesuarlarını karanlık, kuru ve donuz ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. İdeal depolama sıcaklığı 5 ve 30°C arasındadır.

Elektrikli aleti orijinal ambalajında saklayın.

Tozlara ve ıslaklığa karşı korumak için elektrikli takımın üzerini kapatın.

Kullanım kılavuzunu elektrikli takımın yanında saklayın.

13. Elektrik bağlantısı

Takılı elektro motor işleme hazır bir şekilde bağlıdır. Bağlantı ilgili VDE ve DIN kurallarına uygundur. Müşteri tarafından yapılan şebeke bağlantısı ya da kullanılan uzatma hattı bu talimatlara uygun olmalıdır.

Hasarlı elektrik bağlantı kablosu

Elektrikli bağlantı kablolarında sıklıkla izolasyon hasarları oluşur.

Bunun olası nedenleri:

- Bağlantı kablolarının pencere veya kapılardan geçmesi nedeniyle oluşan baskılar.
- Bağlantı kablosunun doğru döşenmemesi veya sabitlenmemesi nedeniyle bükülmesi.
- Bağlantı kablosuna basılması nedeniyle oluşan kesilmeler.
- Duvar prizinden zorla çekme nedeniyle oluşan izolasyon hasarları.
- İzolasyonun eskimesine bağlı çatlaklar.

Bu gibi hasarlı elektrik bağlantı kabloları kullanılmamalıdır ve izolasyon hasarları nedeniyle ölüm tehlikesi söz konusudur.

Elektrik bağlantı kablolarında düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Kontrol sırasında bağlantı kablosunun şebekeye bağlı olmamasına dikkat edin.

Elektrik bağlantı kabloları geçerli VDE ve DIN yönetmeliklerine uygun olmalıdır. Sadece H05VV-F kodlu bağlantı kabloları kullanın.

Bağlantı kablosunda tip kodu baskısının bulunması zorunludur.

Alternatif akımlı motor

- Şebeke gerilimi 230 V~ olmalıdır.
- 25m'ye kadar olan uzatma kabloları 1,5 milimetrekare kesitli olmalıdır.

Bağlantı türü Y

Şebeke bağlantısı hattının değiştirilmesi gereken durumda, güvenliği sağlamak için bunlar üretici veya temsilcisi tarafından gerçekleştirilmelidir.

Sorularınızın olması durumunda lütfen aşağıdaki bilgileri verin:

- Motorun akım türü
- Makine tip etiketinin verileri
- Motor tip etiketinin verileri

14. İmha ve yeniden değerlendirme

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihaz yasasına (ElektroG) ilişkin bilgiler

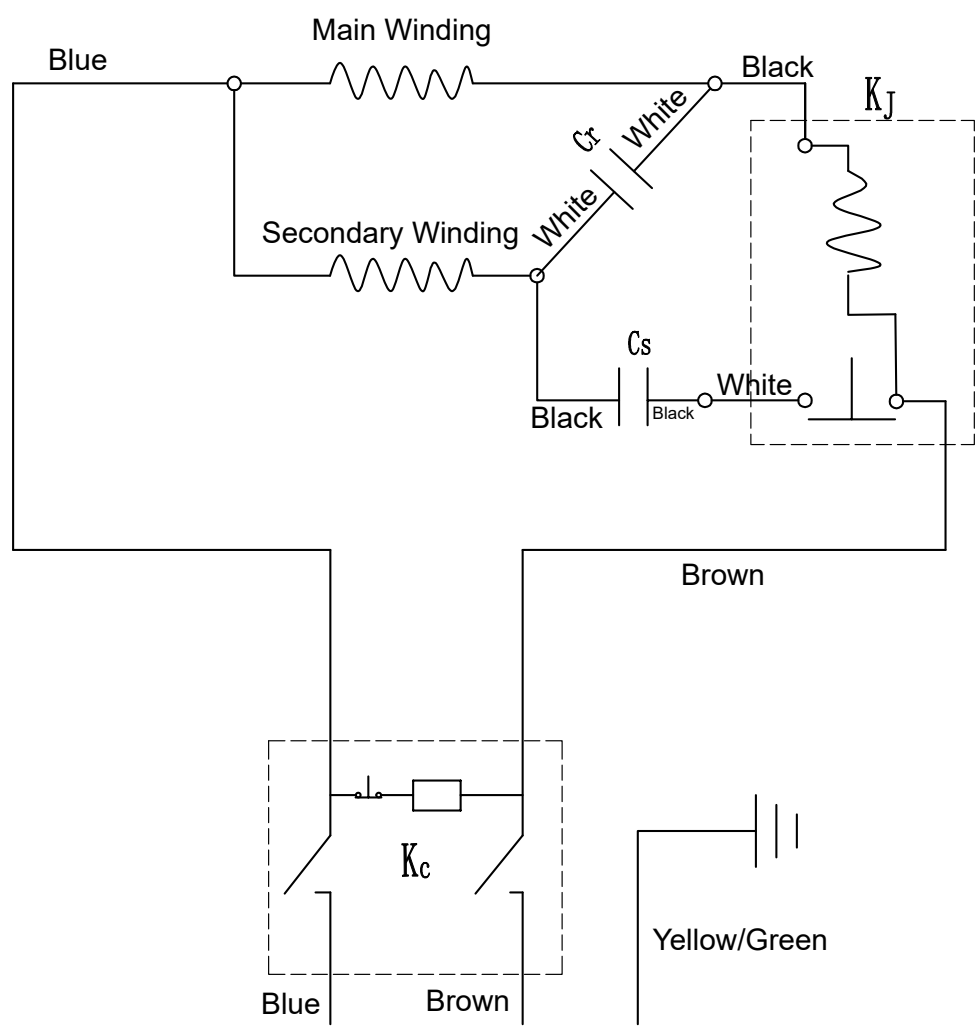


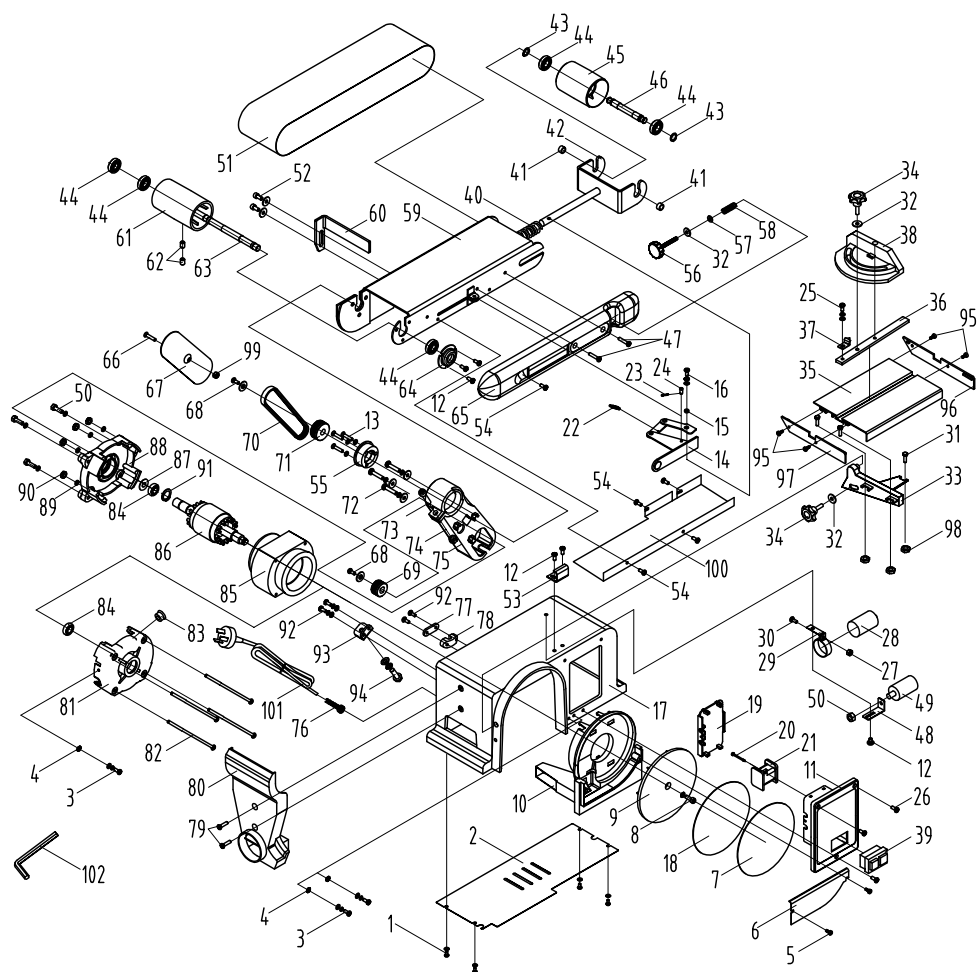
Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya aküler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
 - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri).
 - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
 - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
 - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektrikli ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

15. Arıza giderme

Arıza	Olası sebep	Yardım
Motor çalışmaya başlamıyor.	a) Hasarlı açma/kapama şalteri. b) Hasarlı açma/kapama kablosu. c) Hasarlı açma/kapama rölesi. d) Yanmış sigorta. e) Yanmış motor.	a-d) Taşlama makinesini kullanmadan önce tüm hasarlı parçaları değiştirin. e) Bölgenizdeki servis merkezine veya yetkili bir servis istasyonuna başvurun. Gerekli yeterliliklere sahip bir uzman tarafından gerçekleştirilmediği takdirde, her türlü onarım denemesi tehlikelere neden olabilir.
Makine çalışma sırasında yavaşlıyor.	İş parçası üzerine çok fazla baskı uygulanıyordur.	İş parçası üzerine daha az baskı uygulayın.
Taşlama bandı tahrik raylarından çıkıyor.	Şerit ortasında hareket etmiyordur.	Şeridi ayarlayın.
Zımparalama sırasında ahşap yarıyor.	a) Taşlama diski veya kayışı, yağlama maddesi ile kaplıdır. b) İş parçası üzerine çok fazla baskı uygulanmıştır.	a) Kayışı veya diski değiştirin. b) İş parçasına olan baskıyı azaltın.





Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen

DE	EU-Konformitätserklärung Übersetzung der Originalkonformitätserklärung		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *
	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Technische Unterlagen verfügbar bei: **
GB	Artikelnummer***	Artikelbezeichnung: Band- und Tellerschleifer bts800	Marke****
	EU Declaration of Conformity Translation of the original Declaration of Conformity		The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *
FR	We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		Technical documentation available at: **
	Item number***	Item designation: Belt and disc sander bts800	Brand****
FR	Déclaration UE de conformité Traduction de la déclaration de conformité originale		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. *
	Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.		Dossier technique auprès de: **
IT	Référence ***	Désignation de l'article: Ponceuse à bande et à disque bts800	Marque ****
	Dichiarazione di conformità UE Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *
IT	Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.		Documentazione tecnica disponibile presso: **
	Gaminio numeris ***	Nome articolo: Levigatrice a nastro e a disco bts800	Marchio ****
NL	EU-conformiteitsverklaring Vertaling van de originele conformiteitsverklaring		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *
	Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.		Technische documentatie verkrijgbaar bij: **
ES	Artikelnummer ***	Artikelnam: Band- en schijfschuurmachine bts800	Merk ****
	Declaración de conformidad UE Traducción de la Declaración de conformidad original		El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *
ES	Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.		Documentación técnica disponible en: **
	Núm. de artículo***	Denominación del artículo: Rectificadora de cinta y de disco bts800	Marca****
PT	Declaração de conformidade UE Tradução da declaração de conformidade original		O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos. *
	Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.		Documentos técnicos disponíveis junto de: **
PT	Número de artigo***	Designação do artigo: Retificadora de fita e disco bts800	Marca****
	EU prohlášení o shodě Překlad originálního prohlášení o shodě		Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *
CZ	Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnici a normám.		Technické podklady k dispozici u: **
	Číslo výrobku***	Název výrobku: Pásová a talířová bruska bts800	Značka****
SK	ĚÚ vyhlásenie o zhode Preklad originálneho vyhlásenia o zhode		Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/ĚÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *
	Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.		Technické podklady sú k dispozícii na: **
HU	Číslo výrobku ***	Označenie výrobku: Pásová a tanierová brúska bts800	Značka ****
	EU megfelelőségi nyilatkozat Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása		A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-ai, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait. *
HU	Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.		A műszaki dokumentáció elérhető: **
	Cikkszám ***	Termék megnevezése: Szalag- és tányéros csiszológép bts800	Márka ****

PL	Deklaracja zgodności UE Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *
	Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.		Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **
HR	Numer artykułu ***	Nazwa artykułu: Szlifierka taśmowa i tarczowa bts800	Marka ****
	EU izjava o skladnosti Prijevod originalne izjave o skladnosti		
SI	Na svoju odgovornost izjavljamo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.		Tehnička dokumentacija dostupna je na: **
	Broj artikla***	Naziv artikla: Tračna i tanjurasta brusilica bts800	Marka****
EE	EU izjava o skladnosti Prevod originalne izjave o skladnosti		Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *
	S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.		Tehnični dokumenti so na voljo pri: **
EE	Številka izdelka ***	Opis izdelka: Tračni in krožnični brusilnik bts800	Znamka ****
	EL vastavusdeklaratsioon Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge		
LT	Me deklareerime ainuiskuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.		Tehnised dokumendid on saadaval: **
	Artiklinumber ***	Art nimetus: Lint- ja taldriklihvija bts800	Kaubamärk ****
LV	EB atitikties deklaracija Atitikties deklaracijos originalo vertimas		Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *
	Prisiimami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminyss atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.		Techninius dokumentus galima gauti iš: **
LV	Gaminio numeris ***	Gaminio pavadinimas: Juostinis ir diskinis šlifukoilis bts800	Prekės ženklas ****
	ES atbilstības deklarācija Orīģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums		
SE	Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.		Tehniskā lieta ir pieejama pie: **
	Preces numurs ***	Preces apzīmējums: Lentens un diska slīpmašīna bts800	Prečzīme ****
SE	EU-försäkrän om överensstämmelse Översättning från försäkrän om överensstämmelse i original		Föremålet för försäkrän som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och Rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *
	Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.		Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **
FI	Artikelnnummer ***	Artikelbeteckning: Band- och tallriksslipmaskin bts800	Märke ****
	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös		
DK	Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.		Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tietytjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *
	Tuoteno ***	Tuotenimike: Nauha- ja lautashiomakone bts800	Tekniset asiakirjat saatavana: **
DK	EU-overensstemmelseserklæring Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring		Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *
	Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter findes på: **
NO	Artikelnnummer ***	Art.-betegnelse: Bånd- og skiveslibemaskine bts800	Mærke ****
	EU-samsvarserklæring Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen		
NO	Vi erklærer med enesansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.		Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr. *
	Artikelnnummer ***	Art.betegnelse: Bånd- og eksentersliper bts800	Merke ****

BG	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация на съответствие Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.		Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. *
	Каталожен номер *** Обозначение на артикула: Лентова и дискова шлайф машина bts800		Марка ****
GR	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.		Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. *
	Αριθμός είδους *** Όνομασία είδ.: Λειαντήρας ταινίας και δίσκου bts800		Μάρκα ****
RO	Declarație de conformitate UE Traducere a declarației de conformitate originale Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.		Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. *
	Număr articol *** Notație art.: Șlefuitor cu bandă și disc bts800		Marca ****
RS	EU izjava o usaglašenosti Prevod originalne izjave o uskladenosti Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.		Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi. *
	Broj artikla *** Oznaka proizvoda: Brusilica sa trakom i diskom bts800		Brend ****
TR	AB uygunluk beyanı Orijinal uygunluk beyanının çevirisi Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.		İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. *
	Ürün numarası *** Ürün Tanım: Kayışlı ve diskli taşlayıcı bts800		Marka ****
*** 4903302901; 59033049969; 5903301905; 5903301955			**** SCHPEPPACH

**. : Dawid Hudzik Günzburger Str. 69 D-89335 Ichenhausen <i>i.v. Andreas Pöcher</i> i. V. Andreas Pöcher / Head of Project Management <i>i.v. Simon Schunk</i> i.V. Simon Schunk / Division Manager Product Center Ichenhausen, 02.07.2025	☒ 2011/65/EU* ☒ 2014/30/EU ☐ 2016/1628/EU ☐ 2014/29/EU ☐ 2014/35/EU ☐ 2004/22/EG ☐ 2014/68/EU ☐ 89/686/EEG_96/58/EEG ☐ 90/396/EEG	☒ 2006/42/EG ☐ Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:	☐ 2000/14/EG; 2005/88/EG Noise: measured L _{WA} = guaranteed L _{WA} = ☐ Annex V ☐ Annex VI Notified Body: Notified Body No.:	
	☐ 2016/1628/EU	Emission No.:		
	EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+AC+A11; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2			

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

гарантия BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни иски срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други искивете за обобщения, са изключени.

Garancija RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddobavljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Conversie și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

εγγύηση GR

Εμφανών ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyer's της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα χρησιμοποιείται λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιοσδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπίδα προιονιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zımnı garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.